

# FORA<sup>®</sup> *Test N'GO* *Advance Voice*

Lactate Test System

*Sistema de Prueba de Lactato*



**Owner's Manual**

***Manual del Propietario***

# Dear FORA Test N'GO Advance Voice System Owner:

Thank you for purchasing the **FORA Test N'GO Advance Voice** Lactate Test System. This manual provides important information to help you use the system properly. Before using this system, please read and follow the instructions in this Owner's Manual.

The system measures lactate levels. Due to its compact size and easy operation, you can use the **FORA Test N'GO Advance Voice** Lactate Test System to easily monitor your lactate levels anywhere, any time.

If you have other questions regarding this product, please contact the place of purchase or call our customer service line at 1-888-307-8188 (6:30 am - 5:30 pm PST, Mon. - Fri.). For any further medical assistance, please contact your healthcare professional.

# IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

## READ BEFORE USE

- For over-the-counter use only.
- The meter and lancing device are for single patient use only. Do not share them with anyone including your family members! Do not use on multiple patients!
- All parts of the kit are considered biohazardous and can potentially transmit infectious diseases, even after you have performed cleaning and disinfection.

For more information, please visit

- “FDA Public Health Notification: Use of Fingertick Devices on More than One Person Poses Risk for Transmitting Bloodborne Pathogens: Initial Communication” (2010)  
[https://wayback.archive-it.org/7993/201701111013014/  
http://www.fda.gov/MedicalDevices/Safety/AlertsandNotices/ucm224025.htm](https://wayback.archive-it.org/7993/201701111013014/http://www.fda.gov/MedicalDevices/Safety/AlertsandNotices/ucm224025.htm)
- “CDC Clinical Reminder: Use of Fingertick Devices on More than One Person Poses Risk for Transmitting Bloodborne Pathogens” (2010)  
<http://www.cdc.gov/injectionsafety/Fingertick-DevicesBGM.html>
- Use this device **ONLY** for the intended use described in this manual.
- Do **NOT** use accessories which are not specified by the manufacturer.
- Do **NOT** use the device if it is not working properly or if it is damaged.

- Do **NOT** under any circumstances use the device on newborns or infants.
- This device does **NOT** serve as a cure for any symptoms or diseases. The data measured is for reference only. Always consult your doctor to have the results interpreted.
- Before using this device to test lactate, read all instructions thoroughly and practice the test. Carry out all the quality control checks as directed.
- Keep the device and testing equipment away from young children. Small items such as the battery cover, batteries, test strips, lancets and vial caps are choking hazards.
- Use of this instrument in a dry environment, especially if synthetic materials are present (synthetic clothing, carpets etc.) may cause damaging static discharges that may cause erroneous results.
- Do **NOT** use this instrument in close proximity to sources of strong electromagnetic radiation, as these may interfere with the accurate operation.
- Proper maintenance and periodical control solution tests are essential to the longevity of your device. If you are concerned about your accuracy of measurement, please contact customer service or place of purchase for help.
- This device is **NOT** intended for use in screening or diagnosis of familial or acquired genetic disorders, including inborn errors of metabolism.
- This device is **NOT** intended for assessing the risk of cardiovascular diseases.

- This device is **NOT** intended for near patient testing (point of care).
- This device is **NOT** intended for use in healthcare or assisted-use settings such as hospitals, physician offices, or long-term care facilities. Use of this device on multiple patients may lead to transmission of Human Immunodeficiency Virus (HIV), Hepatitis C Virus (HCV), Hepatitis B Virus (HBV), or other bloodborne pathogens.

**KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE**

# TABLE OF CONTENTS

<b>BEFORE YOU BEGIN</b>	<b>1</b>
Important Information	1
Intended Use	2
Test Principle	2
Contents of System	3
Meter Overview	4
Meter Display	5
Speaking Function	6
Test Strip	7
Setting the Meter	8
<b>MEASURING MODE</b>	<b>12</b>
One Measuring Mode for Lactate Testing	12
<b>BEFORE TESTING</b>	<b>13</b>
Calibration for Testing	13
How to Code Your Meter	13
Checking the Code Number	14
Control Solution Testing	14
Performing a Control Solution Test	15
<b>TESTING WITH A BLOOD SAMPLE</b>	<b>18</b>
Preparing the Lancing Device for Blood Testing	18

Preparing the Puncture Site	18
Performing a Lactate Test	19
<b>METER MEMORY</b>	<b>22</b>
Reviewing Test Results	22
<b>DOWNLOADING THE RESULTS</b>	<b>23</b>
Data Transmission via Bluetooth	23
<b>MAINTENANCE</b>	<b>25</b>
Battery	25
Caring for Your Meter	26
Disinfecting Procedures	27
Caring for Your Test Strips	30
Cleaning and Disinfecting Your Lancing Device	30
Important Control Solution Information	31
<b>SYSTEM TROUBLESHOOTING</b>	<b>32</b>
Result Readings	32
Error Messages	33
Troubleshooting	34
<b>DETAILED INFORMATION</b>	<b>35</b>
Reference Values	35
<b>SPECIFICATIONS</b>	<b>36</b>
<b>FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION (FCC) STATEMENT</b>	<b>38</b>





# BEFORE YOU BEGIN

## Important Information

- Severe dehydration and excessive water loss may cause readings which are lower than actual values. If you believe you are suffering from severe dehydration, consult a healthcare professional immediately.
- If your lactate results are lower or higher than usual, and you do not have any symptoms of illness, first repeat the test. If you have symptoms or continue to get results which are higher or lower than usual, follow the treatment advice of your healthcare professional.
- Use only fresh capillary whole blood samples from fingertips to test your lactate. Using other substances will lead to incorrect results.
- If you are experiencing symptoms that are inconsistent with your test results and you have followed all the instructions given in this owner's manual, contact your healthcare professional.
- We do not recommend using this product on severely hypotensive individuals or patients in shock. Please consult your healthcare professional before use.

## Intended Use

The **FORA Test N'GO Advance Voice** Lactate Test System is intended for the quantitative measurement of lactate in fresh capillary whole blood from the fingertips. The **FORA Test N'GO Advance Voice** Lactate Test System is intended for self-testing outside the body (*in vitro* diagnostic use) by lay user as an aid in measuring the lactate. The system is not intended for the diagnosis of or screening for diseases, and is not intended for use on neonates.

## Test Principle

Your system measures the amount of lactate in fresh capillary whole blood samples from fingertips. The lactate testing is based on the measurement of electrical current generated by the reaction of lactate with the reagent of the strip. The meter measures the current, calculates the lactate level, and displays the result. The strength of the current produced by the reaction depends on the amount of lactate in the blood sample.

## Contents of System

The **FORA Test N'GO Advance Voice Lactate Test System** kit includes:



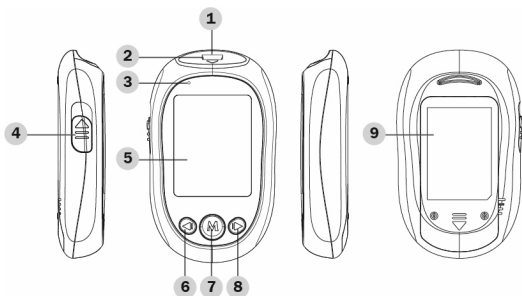
- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| ① <b>Meter</b>                                      | ⑦ <b>10 Lactate Test Strips</b> |
| ② <b>Owner's Manual</b>                             | ⑧ <b>Control Solution</b>       |
| ③ <b>Protective Wallet</b>                          | ⑨ <b>Lactate Code Strip</b>     |
| ④ <b>Quick Start User Guide<br/>/ Warranty Card</b> | ⑩ <b>10 Lancets</b>             |
| ⑤ <b>Daily Log Book</b>                             | ⑪ <b>Lancing Device</b>         |
| ⑥ <b>2 x 1.5V AAA Battery</b>                       | ⑫ <b>Lactate Strip Manual</b>   |
|   | ⑬ <b>Lancing Device Manual</b>  |

Test strips, control solution, sterile lancets and lancing device may be purchased separately. Please make sure you have those items needed for a lactate test beforehand.

### NOTE:

- If any items are missing from your kit or opened prior to use, or to obtain test strips and control solutions, please contact the place of purchase or call Customer Service for assistance.

## Meter Overview



① **Test Strip Slot**

Insert test strip here to turn the meter on for testing.

② **Strip Indication Light**

③ **Bluetooth Indicator**

Download test results with a Bluetooth connection.

④ **Test Strip Ejector**

Eject the used strip by pushing up this button.

⑤ **Display Screen**

⑥ **◀ Button**

⑦ **MAIN Button**

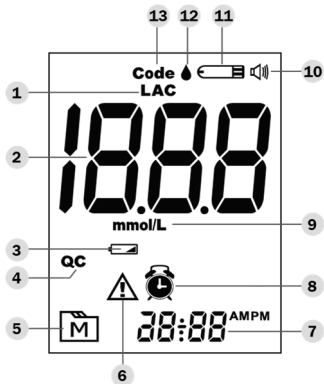
Enter the meter memory.

⑧ **▶ Button**

Can be used to silence a reminder alarm.

⑨ **Battery Compartment**

## Meter Display



- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| ① Lactate Testing    | ⑧ Alarm Symbol      |
| ② Test Result        | ⑨ Measurement Unit  |
| ③ Low Battery Symbol | ⑩ Volume Symbol     |
| ④ Measuring Mode     | ⑪ Test Strip Symbol |
| ⑤ Memory Symbol      | ⑫ Blood Drop Symbol |
| ⑥ Error Message      | ⑬ Code              |
| ⑦ Date / Time        |                     |

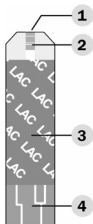
## Speaking Function

The meter “speaks” aloud with step-by-step instructions to guide you through the process of using the meter. The following table tells you when and what the monitor “speaks”.

WHEN does the meter speak?	WHAT does the meter say?
When turning on the meter	Please relax during measurement.
When the test is completed. (result appears on display)	Lactate is (number) millimoles per liter.
After inserting a test strip	The code number is (number). Please apply blood into the strip.
Measuring warning	Lactate is out of range, unable to measure.

**NOTICE:** You can press **MAIN** to skip the voice when the meter “speaks”.

## Test Strip



### 1. Absorbent Hole

Apply a drop of blood here. The blood will be automatically absorbed.

### 2. Confirmation Window

This is where you confirm if enough blood has been applied to the absorbent hole in the strip.

### 3. Test Strip Handle

Hold this part to insert the test strip into the meter slot.

### 4. Contact Bars

Insert this end of the test strip into the meter. Push it in firmly until it stops.

### ATTENTION:

**The front side of test strip should face up when inserting test strip.**

Test results might be wrong if the contact bar is not fully inserted into the test slot.



### NOTE:

- The **FORA Test N'GO Advance Voice** Lactate Test System should only be used with **FORA Test N'GO Advance Voice** Lactate Test Strips. Using other test strips with this monitoring system can produce inaccurate results.

## Setting the Meter

Before using your meter for the first time or if you change the meter battery, you should check and update these settings. Make sure you complete the steps below and have your desired settings saved.



### Entering the Setting Mode

Start with the meter off (no test strip inserted). Press ◀ and ▶ buttons at the same time to enter Setting Mode.

#### 1. Setting the date

With the year flashing, press ◀/▶ button until the correct year appears. Press **MAIN**.

With the month flashing, press ◀/▶ button until the correct month appears. Press **MAIN**.

With the day flashing, press ◀/▶ button until the correct day appears. Press **MAIN**.

#### 2. Setting the time

With the hour flashing, press ◀/▶ button until the correct hour appears. Press **MAIN**.

With the minute flashing, press ◀/▶ button until the correct minute appears. Press **MAIN**.



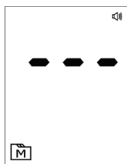




### 3. Deleting the memory



With “dEL” and “**[M]**” on the display, press ► button and select “no” to keep the results in memory then press **MAIN** to skip.

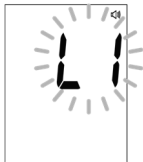
To delete all the results, press ► button and “yes” and “**[M]**” will be displayed on the meter, press **MAIN** to delete the memory.



### 4. Setting the speaking volume

There are seven (7) speaking volume levels to choose from. Press ◀/▶ until the desired speaking volume appears. To confirm your selection, press **MAIN**.

Volume 0 indicates that the speaking function is turned off, and “” will not display during testing. Volume 1 to 7 indicates speaking volume from low to high, and “” will be displayed throughout the testing.



## 5. Choosing a language

Press ◀/▶ to select L1/L2/L3. The default language for the meter is L1, which is English. L2 is for Spanish, and L3 is for Chinese (Mandarin). To confirm your selection, press **MAIN**.



## 6. Setting the reminder alarm

You may set up any or all of the reminder alarms (1-4). The meter displays "OFF", "On" and "AL1"; press ◀/▶ button to turn on or turn off to set the first reminder alarm.

Press ◀/▶ button to select "On", and then press **MAIN** to set the hour. When the hour is flashing, press ◀/▶ button to set an hour. Press **MAIN** to confirm and go to minutes, and then press ◀/▶ button to set minutes. Press **MAIN** to confirm and go to the next alarm setting.

If you do not want to set an alarm, press **MAIN** to skip this step. If you want to turn off an alarm, select the alarm number by pressing **MAIN** in the setting mode, and then press ◀/▶ button to change displayed message from “On” to “OFF”.

At the pre-set alarm time, the meter will beep and automatically turn on. You can press ▶ button to mute the alarm and insert a test strip to begin testing. If you do not press ▶ button, the meter will beep for 2 minutes and then switch off.

### **Congratulations! You have completed all settings!**

#### **NOTE:**

- These settings can **ONLY** be changed in the setting mode.
- If the meter is idle for 3 minutes during the setting mode, it will switch off automatically.


# MEASURING MODE

## One Measuring Mode for Lactate Testing

The meter provides you with one mode for lactate testing: General.

MODE	USE WHEN
General	any time of day without regard to time since last meal



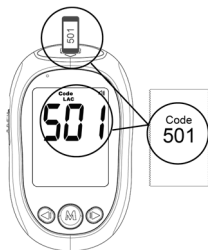
Start with the meter switched off.  
Insert a lactate test strip to turn on the meter. The screen will display: “” and “**LAC**”.

# BEFORE TESTING

## Calibration for Testing

You must calibrate the meter every time you begin to use a new box of lactate test strips by setting the meter with the correct code. Test results may be inaccurate if the code number displayed on the monitor does not match the number printed on the individual foil packet.

## How to Code Your Meter



**1.** Insert the code strip when the monitor is off. Wait until the code number appears on the display.

### NOTICE:

● Make sure the code number on display, code strip, and the individual foil package are the same. The code strip should be within the expiration date; otherwise, an error message may appear.

**2.** Remove the code strip, the display will show “OFF”. This tells you that the meter has finished coding and is ready for a test.

## Checking the Code Number



You need to make sure that the code number displayed on the meter matches the number on the test strip vial or individual foil packet before you proceed. If it matches, you can proceed with your test. If the codes do not match, please stop testing and contact Customer Service for help.

### NOTICE:

- The code number on this image is only for reference, it may not be the actual code for this meter.

### WARNING:

- It is important to make sure that the displayed code is the same as the code on the test strip vial or individual foil packet before testing. Failure to do so will get inaccurate results.
- The code number for lactate test strip is three-digits; please ensure you are using the correct test strips for the test.
- If the displayed code is not the same as the code on the test strip vial or individual foil packet, and the code number cannot be updated, please contact Customer Service for assistance.

## Control Solution Testing

Our control solutions contain a known amount of lactate that reacts with test strips and that are used to ensure your meter and test strips are working together correctly.

Test strips, control solutions, or sterile lancets may not be included in the kit (please check the contents on your product box). They can be

purchased separately. Please make sure you have those items needed for a blood test beforehand.


### Do a control solution test when:

- you first receive the meter,
- at least once a week to routinely check the meter and test strips,
- you begin using a new vial or new box of individual foil package of test strips,
- you suspect the meter or test strips are not working properly,
- your blood test results are not consistent with how you feel, or if you think the results are not accurate,
- practicing the testing process, or
- you dropped or think you have damaged the meter.

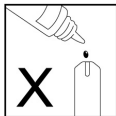
## Performing a Control Solution Test



### 1. Insert the test strip to turn on the meter

Wait for the meter to display a flashing “”.

### 2. Apply control solution



Shake the control solution vial thoroughly before use. Squeeze out a drop and wipe it off, and then squeeze out another drop and place it on the tip of the vial cap. Hold the meter in an angled position so that

the absorbent hole of the test strip touches the drop. Once the confirmation window fills completely, the meter will begin counting down.

**NOTE:**

- For the control solution test, your device will tag this measurement as QC test automatically.
- To avoid contaminating the control solution, do not directly apply control the solution onto the strip.

### 3. Read and compare the results

After the meter counts to 0, the result of the control solution test will appear. Compare the result with the range printed on the test strip vial or individual foil package. The result should fall within this range. If not, please read the instructions again and repeat the control solution test.

With “QC” displayed, the meter will store your test result in memory under “QC”.



### Out-of-range results

If you continue to have test results fall outside the range printed on the test strip vial or individual foil package, the meter and strips may not be working properly. Do **NOT** test your blood, and call customer service for help.



**NOTE:**

- The control solution range printed on the test strip vial or individual foil package is for control solution use only. It is not a recommended range for your lactate level.
- See the **MAINTENANCE** section for important information about your control solutions.

# TESTING WITH A BLOOD SAMPLE

## WARNING:

To reduce the chance of infection:

- Never share a lancet or the lancing device.
- Always use a new, sterile lancet. Lancets are for single use only.
- Avoid getting hand lotion, oils, dirt, or debris in or on the lancets and the lancing device.
- Wash and dry your hands thoroughly after handling the meter, lancing device and test strips to prevent infection. For more information, please refer to the **MAINTENANCE** section.
- If the meter is being operated by a second person who is providing testing assistance to the user, the meter and lancing device should be decontaminated prior to use by the second person.

**Sharing the lancing device and lancets may increase the risk of spreading infectious diseases. Lancing device must not be used on more than one person.**

## Preparing the Lancing Device for Blood Testing

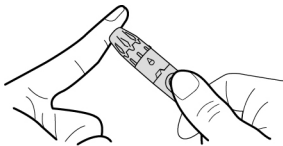
Please refer to the manufacturer's instructions for the lancing device to collect a blood sample.

## Preparing the Puncture Site

Stimulating blood perfusion by rubbing the puncture site before blood extraction has a significant influence on the test value obtained. Blood from a site that has not been rubbed exhibits a measurably different lactate concentration than blood from the finger. When the puncture site was rubbed prior to blood extraction, the difference was significantly reduced.

**Please follow the suggestions below before obtaining a drop of blood:**

- Wash and dry your hands before starting.
- Select the puncture site on fingertips.
- Rub the puncture site for about 20 seconds before penetration.
- Clean the puncture site using cotton moistened with 70% alcohol and let it air dry.



**► Fingertip testing**

Hold the lancing device firmly against the lower side of your fingertip. Press the release button to puncture your finger; you will hear a click indicating that the puncture is complete.

**NOTE:**

- Choose a different spot each time you test. Repeated punctures at the same spot may cause soreness and calluses.
- It is recommended that you discard the first drop of blood as it might contain tissue fluid, which may affect the test result.

## Performing a Lactate Test



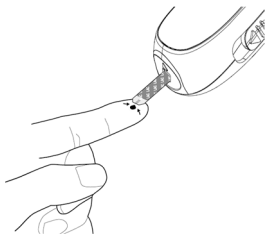
**1. Insert the test strip to turn on the meter**

Wait for the meter to display “**LAC**” and “**●**”.



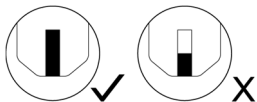
## 2. Obtaining a blood sample

Use the pre-set lancing device to puncture the desired site. Wipe off the first appeared drop of blood with a clean cotton swab. The size of the drop should be at least 0.8 microliter ( $\mu\text{L}$ ) for a lactate test. Gently squeeze the punctured area to obtain another drop of blood. Be careful **NOT** to smear the blood sample.



## 3. Bring strip to sample

While holding the meter in an angled position with the strip facing down, gently bring the strip to the sample so that the absorbent hole can sip in the blood. Confirmation window should be completely filled if enough blood sample has been applied. Do **NOT** remove your finger until you hear a beep sound.



### NOTE:

- Do not press the punctured site against the test strip or try to smear the blood.
- If you do not apply a blood sample within 3 minutes, the meter will automatically turn off. You must remove the test strip and insert it back into the meter to start a new test.
- The confirmation window should be filled with blood before the meter begins to count down. **NEVER** try to add more blood to the test strip after the drop of blood has moved away. **Discard the used test strip and retest with a new**

**one.**

- If you have trouble filling the confirmation window, please contact your health care professional or local customer service for assistance.

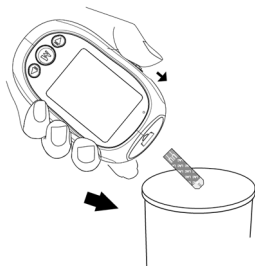


**4. Read your result**

The result of your test will appear after the meter counts down to 0. The result will be stored in the memory automatically.

**5. Eject the used test strip**

Eject the test strip by pushing the eject button on the side. Dispose of the used test strip in a sealed trash container or one that's out of the reach of pets or children. The meter will switch itself off automatically. Take the lancet out carefully. Place the disk on a hard surface and push the exposed tip into the protective disk.



**When removing the lancet, follow the instructions from the lancing device insert.**

**WARNING:**

- The used lancet and test strip may be biohazardous. Please discard them properly.
- Wash and dry your hands thoroughly after handling the meter, lancing device and test strips to prevent infection. For more information, please refer to the **MAINTENANCE** section.

# METER MEMORY

Your meter stores the 1,000 most recent test results with date and time in its memory. To enter the meter memory, start with the meter switched off.

## Reviewing Test Results



### 1. Press and release the **MAIN** button

“M” will appear on the display. The first reading you see is the last testing result along with date, time and the measurement mode.


2. Press the ◀/▶ button to recall the test results stored in the meter. Press and hold the **MAIN** button again and the meter will be turned off.

# DOWNLOADING THE RESULTS

## Data Transmission via Bluetooth

You can transmit your measurement data from the meter to an App on your mobile device via Bluetooth signal. Please note that you must first pair your meter to your mobile device before attempting to transmit any data. Please contact customer service or the place of purchase for further assistance.

### Pairing with your mobile device

1. Start with the meter switched off. Insert a test strip to turn on the meter. Wait for the screen to display “” and the Bluetooth indicator starts to flash. Remove and dispose of the test strip. You can also activate Bluetooth function by entering Memory Mode when memory is not empty. Press and release the **MAIN** button to enter the memory mode then the Bluetooth indicator will flash.
2. On your mobile device, turn on the Bluetooth function and follow the instruction on the App to pair the device (e.g., Search for meter, and Pair).
3. After successfully pairing the App to your meter, the Bluetooth function on the meter will then start to transmit the data to your App.

### Bluetooth indicator on the meter

BLUETOOTH INDICATOR	STATUS
Flashing Blue	The Bluetooth function is enabled and waiting for connection.
Solid Blue	The Bluetooth connection is established.

**NOTE:**

- While the meter is in transmission mode, it will be unable to perform a test.
- Make sure that your Bluetooth enabled device has turned on the Bluetooth signal prior to transmitting the data, and that the meter is within range.
- For OS version requirements please refer to the app description on the Apple App Store or Google Play Store.
- A compatibility issue between your mobile device and the meter might occur due to the way Bluetooth functionality is implemented by the various mobile device manufacturers.



# MAINTENANCE

## Battery

Your meter comes with two 1.5V AAA size alkaline batteries.

### Low Battery Signal



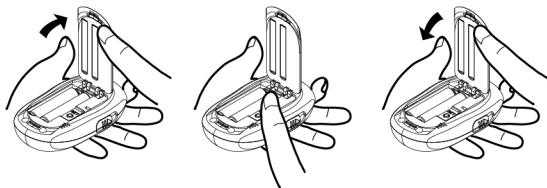
The meter will display the message below to alert you when the meter power is getting low.

The “” appears with **E-b** and error:

The power is not enough to do a test. Please change the battery immediately.

### Replacing the Battery

To replace the battery, make sure that the meter is turned off.



1. Press the edge of the battery cover and lift it up to remove.
2. Remove the old battery and replace it with two 1.5V AAA size alkaline batteries.
3. Close the battery cover. If the battery is inserted correctly, you will hear a “beep” afterwards.

#### **NOTE:**

- Replacing the batteries does not affect the test results stored in the memory.
- As with all small batteries, these batteries should be kept away from children. If swallowed, promptly seek medical assistance.
- Batteries might leak chemicals if unused for a long time. Remove the batteries if you are not going to use the device for an extended period (i.e., 3 months or more).
- Properly dispose of the batteries according to your local environmental regulations.
- After replacing batteries, the meter will enter the setting mode.

## **Caring for Your Meter**

To avoid the meter and test strips attracting dirt, dust or other contaminants, please wash hands thoroughly with soap and water before and after use.

### **What is Cleaning and Disinfection?**

Cleaning and disinfection are different. Cleaning is the process of removing dirt (e.g. food debris, grease, dust); disinfection is the process of killing germs (e.g. bacteria and viruses).

### **When to clean and disinfect the meter?**

Clean the meter when you see any dirt on it. You should disinfect the meter at least once a week to prevent infection.

### **How to clean and disinfect the meter?**

The meter must be cleaned prior to the disinfection. Use one disinfecting wipe to clean exposed surfaces of the meter thoroughly and remove any visible dirt or blood or any other body fluid with the wipe. Use a second wipe to disinfect the meter. **Do NOT use organic solvents to clean the meter.**

We recommend for meter cleaning and disinfection you should use the disinfecting wipe/towelette from below. The following product has been shown to be safe for use with the **FORA Test N'GO Advance Voice** Lactate Test System.

► **Micro-Kill+™ (Micro-Kill Plus™) by Medline**

(EPA Reg. No. 59894-10-37549)

To obtain disinfecting wipes and other information, please contact Medline at 1-800-MEDLINE (1-800-633-5463) or visit [www.medline.com](http://www.medline.com).

## Disinfecting Procedures

1. Wipe all exterior surface display and buttons of the meter by three passes vertically and three passes horizontally with a disinfecting wipe. Be sure to clean the areas around slots and openings, while being careful not to get any excess liquid in them.
2. Disinfect the meter in the same way as cleaning with another disinfecting wipe.
3. Keep the meter surface wet with disinfection solution for a minimum of 2 minutes for Micro-Kill+™ wipes.



4. Dispose the used wipes. Allow the meter surface to dry completely.

5. Discard the used wipes and never reuse them. Wash your hands thoroughly with soap and water after handling the meter, lancing device and test strips to avoid contamination.

Improper system cleaning and disinfection may result in meter malfunction. If you have a question, please contact local customer service 1-888-307-8188 (hours of operation: Mon - Fri, 6:30 am to 5:30 pm PST. For assistance outside these hours, please contact your healthcare provider.

This device has been validated to withstand up to 10950 cleaning and disinfection cycles using the recommended disinfecting wipe/towelette. The tested number of cycles is estimated by 10 cleaning and disinfection cycles per meter per day for 3 years, the expected life of the meter. The meter should be replaced after the validated number of cleaning and disinfection cycles or the warranty period, whichever comes first.

Stop using the meter if you see any signs of deterioration. For example:

- Meter cannot be turned on
- LCD display cracks or becomes cloudy
- Buttons no longer function
- Meter outer casing cracks
- Data cannot be transmitted
- Scratches or abrasions on meter are higher than acceptable
- Color or paint/printing on housing is abnormal

Please contact the customer service for a replacement meter if any of

28

the signs of deterioration are noticed.

**NOTE:**

- Do **NOT** clean and disinfect the meter while performing tests.
- If the meter is being operated by a second person, the meter and lancing device should be decontaminated prior to use by the second person.
- Do **NOT** allow cleaning and disinfecting solution to get in the test slot.
- If you do get moisture in the test strip slot, wipe it away with a corner of tissue.
- Always dry the meter thoroughly before using it.
- Do not spray the meter directly with cleaning solutions especially those containing water (i.e. soapy water), as this could cause the solution to enter the case inside and damage the electronic components or circuitry.

### **Meter Storage**

- Storage conditions: -4 °F to 140 °F (-20 °C to 60 °C), 10% to 93% relative humidity.
- Always store or transport the meter in its original storage case.
- Avoid dropping and heavy impact.
- Avoid direct sunlight and high humidity.

### **Meter Disposal**

The used meter should be treated as contaminated that may carry a risk of infection during measurement. The batteries in this used meter should be removed and the meter should be disposed in accordance with local regulations.

## Caring for Your Test Strips

- Storage conditions: 35.6°F to 86°F (2°C to 30°C) and between 10% to 85% relative humidity. Do **NOT** freeze.
- Store test strip packages in a cool dry place. Keep away from direct sunlight and heat.
- Touch the test strip with clean and dry hands.
- Do **NOT** use test strips beyond the expiration date. This may cause inaccurate results.
- Do **NOT** bend, cut, or alter a test strip in any way.
- Do **NOT** reuse test strips.

**For further information, please refer to the test strip package insert.**

## Cleaning and Disinfecting Your Lancing Device

For home users, the lancing device is reusable. Please disinfect your lancing device regularly and follow the procedures in the Lancing Device Manual.

- Do **NOT** place the device in a dishwasher or use detergents.

**The lancing device should be cleaned after each use.**

## Important Control Solution Information

- Use only FORA control solutions with your meter.
- Do not use the control solution beyond the expiration date or 3 months after first opening. Write the opening date on the control solution vial and discard the remaining solution after 3 months.
- It is recommended that the control solution test be done at room temperature 68°F to 77°F (20°C to 25°C). Make sure your control solution, meter, and test strips are at this specified temperature range before testing.
- Shake the vial before use, discard the first drop of control solution, and wipe off the dispenser tip to ensure a pure sample and an accurate result.
- Store the control solution tightly closed at temperatures between 35.6°F to 86°F (2°C to 30°C). Do **NOT** freeze.

# SYSTEM TROUBLESHOOTING

If you follow the recommended action but the problem persists, or error messages other than the ones below appear, please call your local customer service. Do not attempt to repair yourself and never try to disassemble the meter under any circumstances.

## Result Readings

MESSAGE	WHAT IT MEANS
Lo	Appears when your lactate test result is below the lower measurement limit, which is less than 0.3 mmol/L.
Hi	Appears when your result is higher than the limit of measurement, which is higher than 22 mmol/L.



## Error Messages


MESSAGE	WHAT IT MEANS	WHAT TO DO
<b>E-b</b>	Appears when the batteries cannot provide enough power for a test.	Replace the batteries immediately.
<b>E-2</b>	Expired code strip.	Repeat the test with a new lot of test strip.
<b>E-U</b>	Appears when a used test strip is inserted.	Repeat with a new test strip.
<b>E-E</b> <b>E-0</b> <b>E-A</b>	Problem in operation.	Repeat the test with a new test strip. If the meter still does not work, please contact the customer service for assistance.
<b>E-F</b>	Appears when test strip is removed while counting down.	Repeat the test with a new test strip.
<b>E-C</b>	Appears when the wrong code strip is inserted or other coding errors.	Make sure to insert the right code strip for the meter. Check if the code numbers on the code strip and the strip vial label or individual foil package are the same.
<b>E-t</b>	Appears when ambient temperature is below or above system operation range.	System operation range is 50°F to 104°F (10°C to 40°C), 10% to 85%. Repeat the test after the meter and test strip are in the above temperature range.

## Troubleshooting

1. If the meter does not display a message after inserting a test strip:

POSSIBLE CAUSE	WHAT TO DO
Battery exhausted.	Replace the batteries.
Test strip inserted upside down or incompletely.	Insert the test strip with contact bars end first and facing up.
Defective meter or test strips.	Please contact customer service.

2. If the test does not start counting down after applying the sample:

POSSIBLE CAUSE	WHAT TO DO
Defective test strip.	Repeat the test with a new test strip.
Sample applied after automatic switch-off (3 minutes after last user action).	Repeat the test with a new test strip. Apply sample only when flashing “  ” appears on the display.
Defective meter.	Please contact customer service.

3. If the control solution testing result is out of range:

POSSIBLE CAUSE	WHAT TO DO
Error in performing the test.	Read instructions thoroughly and repeat the test again.
Control solution vial was poorly shaken.	Shake the control solution vigorously and repeat the test again.
Expired or contaminated control solution.	Check the expiration date of the control solution.
Control solution that is too warm or too cold.	Control solution, meter, and test strips should be at room temperature (68 °F to 77 °F / 20 °C to 25 °C) before testing.
Defective test strip.	Repeat the test with a new test strip.
Meter malfunction.	Please contact customer service.

# DETAILED INFORMATION

## Reference Values

The meter provides you with plasma equivalent results and are displayed in millimoles of lactate per liter of blood (mmol/L).

Desirable range:

Lactate	0.3 to 2.4 mmol/L
---------	-------------------

Source: Mary A. Williamson, L. Michael Snyder, 10th ed, 2015. Wallach's interpretation of diagnostic test: pathways to arriving at a clinical diagnosis. Philadelphia: Wolters Kluwer.

**Please consult your doctor to determine a target range that works best for you.**

# SPECIFICATIONS

**Model No.:** FORA Test N'GO Advance Voice

**Dimension:** 90.5 (L) x 55.14 (W) x 20.9 (H) mm

**Weight:** 50.2 g (without battery)

**Power Source:** two 1.5V AAA alkaline batteries

**Display:** LCD

**Memory:** 1,000 measurement results with date and time

**External Output:** Bluetooth

Automatic detection of electrode insertion

Automatic reaction time count-down

Temperature warning

Auto turn-off after 3 minutes without action

**Operating Condition:**

50 °F to 104 °F (10 °C to 40 °C), 10% to 85% R.H. (non-condensing)

**Meter Storage/Transportation Conditions:**

-4 °F to 140 °F (-20 °C to 60 °C), 10% to 93% R.H. (non-condensing)

**Test Strip Storage / Transportation Conditions:**

35.6 °F to 86.0 °F (2 °C to 30 °C), 10% to 85% R.H. (non-condensing)

**Measurement Units:** mmol/L

**Measurement Range:** 0.3 ~ 22 mmol/L

**Sample Volume:** 0.8  $\mu$ L

**Hematocrit Range:** 10% to 65%

**Reaction Time:** 5 seconds

**Operating Altitude:** Up to 3500m, for indoor use.

This device has been tested to meet the electrical and safety requirements of: IEC/EN 61010-1, IEC/EN 61010-2-101, EN 61326-1, and EN 61326-2-6.

# FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION (FCC) STATEMENT

15.21

**You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.**

15.105(b)

## **Federal Communications Commission (FCC) Statement**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:**

- 1) This device may not cause harmful interference and
- 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.

**FCC RF Radiation Exposure Statement:**

- 1) This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
- 2) When used with an accessory that contains metal may not ensure compliance with FCC RF exposure guidelines.





# FORA<sup>®</sup> Test N' GO *Advance Voice*

For Self-Testing. Read instructions before use.  
*Para automonitoreo. Lea las instrucciones antes de utilizarse.*

**Distributed by Foracare, Inc. / Distribuido por Foracare, Inc.**

893 Patriot Drive Suite Drive, Moorpark, CA 93021 USA

**Products made in Taiwan / Productos hechos en Taiwán**

**Toll Free / Número de Teléfono Gratuito : 1-888-307-8188**

(6:30 am-5:30 pm PST, Monday to Friday / 6:30 am-5:30 pm PST, Lunes a Viernes)

For assistance outside of these hours, please contact your healthcare professional. /

*Para obtener asistencia fuera de estos horarios, póngase en contacto con un profesional de la salud.*

[www.foracare.com](http://www.foracare.com)

# FORA<sup>®</sup> *Test N'GO* Advance Voice

Lactate Test System

*Sistema de Prueba de Lactato*



**Owner's Manual**

***Manual del Propietario***

# Estimado usuario del Sistema

## FORA Test N'GO Advance Voice:

Gracias por adquirir el Sistema de Medición de Lactato **FORA Test N'GO Advance Voice**. Este manual le dará información importante que le ayudará a utilizar el sistema correctamente. Antes de usar este sistema, lea y siga las instrucciones del presente Manual del Propietario.

El sistema mide los niveles de lactato. Gracias a su tamaño compacto y a su fácil manejo, puede utilizar el Sistema de Medición de Lactato **FORA Test N'GO Advance Voice** para controlar fácilmente sus niveles de lactato en cualquier momento y lugar.

Si tiene preguntas sobre este producto, póngase en contacto con el sitio de compra o llame a nuestra línea de servicio al cliente 1-888-307-8188 (6:30 am - 5:30 pm PST, Lunes a Viernes). Para cualquier otra pregunta médica, consulte con su médico.

# IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

## LEÁSE ANTES DE SER USADO

- Solo para uso sin receta.
- El medidor y la lanceta son para uso en un solo paciente. ¡No los comparta con nadie, ni siquiera con sus familiares! ¡No usar en más de un paciente!
- Todas las piezas del kit se consideran biopeligrosas y pueden transmitir enfermedades contagiosas, incluso después de realizar los procedimientos de limpieza y desinfección.

Para obtener más información, visite

- “FDA Public Health Notification: Use of Fingertick Devices on More than One Person Poses Risk for Transmitting Bloodborne Pathogens: Initial Communication” (2010)  
[https://wayback.archive-it.org/7993/201701111013014/  
http://www.fda.gov/MedicalDevices/Safety/AlertsandNotices/ucm224025.htm](https://wayback.archive-it.org/7993/201701111013014/http://www.fda.gov/MedicalDevices/Safety/AlertsandNotices/ucm224025.htm)
  - “CDC Clinical Reminder: Use of Fingertick Devices on More than One Person Poses Risk for Transmitting Bloodborne Pathogens” (2010)  
<http://www.cdc.gov/injectionsafety/Fingertick-DevicesBGM.html>
- Utilice este sistema **SOLAMENTE** para el uso previsto.
  - **NO** utilice accesorios que no hayan sido suministrados por el fabricante.
  - **NO** utilice este aparato si sospecha que está trabajando erróneamente o ha sufrido algún daño.

- Bajo ninguna circunstancia, utilice el dispositivo en neonatos o niños.
- Este aparato **NO** está diseñado para curar ningún síntoma o enfermedad. Los datos de la medición son **SOLO** para referencia. Siempre consulte a su médico para una interpretación de los resultados.
- Antes de utilizar este dispositivo para analizar el lactato, lea detenidamente todas las instrucciones y practique la prueba. Lleve a cabo todos los procedimientos indicados, como se estipula en el manual para verificar el control de calidad.
- Mantenga el dispositivo y los equipos de pruebas alejados del alcance de los niños. Los objetos pequeños como la tapa de las baterías, baterías, tiras de prueba, lancetas y tapas, representan peligros de asfixia.
- Utilizando este instrumento en ambientes secos, especialmente si hay materiales sintéticos (como ropa sintética, alfombras, etc.) podría causar descargas estáticas y originar resultados erróneos.
- **NO** use este instrumento cerca de fuentes de radiación electromagnéticas, ya que podrían interferir en su operación.
- El mantenimiento correcto y la prueba periódica de la solución de control son aspectos esenciales para la longevidad del dispositivo. Si está preocupado sobre la precisión de la medición, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente local o lugar de compra para obtener ayuda.
- Este dispositivo **NO** está diseñado para su uso en la detección o el diagnóstico de trastornos genéticos familiares o adquiridos, incluidos errores innatos del metabolismo.

- Este dispositivo **NO** está diseñado para evaluar el riesgo de enfermedades cardiovasculares.
- Este dispositivo **NO** está diseñado para pruebas en cuasi-pacientes (punto de atención).
- Este dispositivo **NO** está diseñado para su uso en entornos de uso asistido o de atención médica, como hospitales, consultorios médicos o instalaciones de atención a largo plazo. El uso de este dispositivo en varios pacientes puede provocar la transmisión del virus de la inmunodeficiencia humana (VIH), el virus de la hepatitis C (VHC), el virus de la hepatitis B (VHB) u otros patógenos de transmisión sanguínea.

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO**

# **TABLA DE CONTENIDO**

<b>ANTES DE EMPEZAR</b>	<b>1</b>
Información Importante	1
Uso Previsto	2
Principios de la Prueba	2
Contenido del Sistema	3
Apariencia y Funciones Principales del Medidor	4
Pantalla de Visualización	5
Función de Voz	6
Tiras Reactivas	7
Configuración del Medidor	8
<b>MODALIDADES DE MEDICIÓN</b>	<b>12</b>
Un modo de medición para el análisis del lactato	12
<b>ANTES DE HACER LA PRUEBA</b>	<b>13</b>
Calibración del medidor	13
Cómo Codificar el Medidor	13
Comprobación del Número de Código	14
Probando con Solución de Control	15
Realizando Una Prueba Con la Solución de Control	15
<b>HACIENDO UNA PRUEBA CON MUESTRA DE SANGRE</b>	<b>18</b>
Preparar el Dispositivo de Punción para Pruebas de Sangre	18
Preparando el Lugar de Punción	18
Cómo realizar la prueba de lactato	20

<b>MEMORIA DEL MEDIDOR</b>	<b>23</b>
Visualización de Los Resultados	23
<b>DESCARGANDO LOS RESULTADOS</b>	<b>24</b>
Transmisión de Datos a Través de Bluetooth	24
<b>MANTENIMIENTO</b>	<b>26</b>
Baterías	26
Cuidado de Su Medidor	27
Procedimientos de Desinfección	28
Cuidados de las Tiras Reactivas	31
Limpieza y desinfección del dispositivo de punción	31
Información Importante sobre la Solución de Control	32
<b>LOCALIZACION Y RESOLUCION DE PROBLEMAS EN EL SISTEMA</b>	<b>33</b>
Lectura de Resultados	33
Mensajes de Error	34
Localización y Resolución de Problemas	35
<b>INFORMACIÓN DETALLADA</b>	<b>36</b>
Valores Referenciales	36
<b>ESPECIFICACIONES</b>	<b>37</b>
<b>COMUNICADO OFICIAL DE LA COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES (FCC, SIGLAS EN INGLÉS)</b>	<b>39</b>





# ANTES DE EMPEZAR

## Información Importante

- La excesiva pérdida de agua y la deshidratación severa puede causar lecturas por debajo de los valores reales. Si usted cree que está sufriendo de deshidratación severa, consulte con su médico inmediatamente.
- Si sus resultados de lactato son más bajos o más altos de lo habitual y no tiene ningún síntoma de enfermedad, repita primero la prueba. Si tiene síntomas o sigue obteniendo resultados más altos o más bajos de lo habitual, siga los consejos de tratamiento de su profesional sanitario.
- Para analizar su nivel de lactato, utilice únicamente muestras de sangre capilar entera fresca de las yemas de los dedos. El uso de otras sustancias dará lugar a resultados incorrectos.
- Si experimenta síntomas que no coinciden con los resultados de la prueba y ha seguido todas las instrucciones de este manual, póngase en contacto con su médico.
- No recomendamos usar este producto en individuos seriamente hipotensos o pacientes en estado de shock. Por favor consulte con su profesional médico antes de utilizar este aparato.

## Uso Previsto

El Sistema de Medición de Lactato **FORA Test N'GO Advance Voice** está diseñado para la medición cuantitativa del lactato en sangre capilar entera fresca a partir de las yemas de los dedos. El Sistema de Medición de Lactato **FORA Test N'GO Advance Voice** está destinado al autodiagnóstico fuera del cuerpo (uso diagnóstico *in vitro*) por parte de usuarios como ayuda para medir el nivel de lactato. El sistema no está diseñado para el diagnóstico o la detección de enfermedades, y no está diseñado para su uso en recién nacidos.

## Principios de la Prueba

Su sistema mide la cantidad de lactato en muestras frescas de sangre entera capilar de las yemas de los dedos. La prueba de lactato se basa en la medición de la corriente eléctrica generada por la reacción del lactato con el reactivo de la tira. El medidor mide la corriente, calcula el nivel de lactato y muestra el resultado. La fuerza de la corriente producida por la reacción depende de la cantidad de lactato en la muestra de sangre.

## Contenido del Sistema

El kit de Medición de Lactato **FORA Test N'GO Advance Voice** incluye:



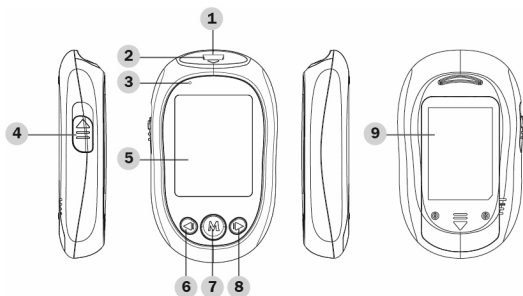
- |   |   |
|---|---|
| ① <b>Medidor</b>                                  | ⑦ <b>10 Medición del lactato</b>              |
| ② <b>Manual del propietario</b>                   | ⑧ <b>Solución de control</b>                  |
| ③ <b>Funda protectora</b>                         | ⑨ <b>Tira reactiva de lactato</b>             |
| ④ <b>Guía de referencia / Tarjeta de garantía</b> | ⑩ <b>10 lancetas</b>                          |
| ⑤ <b>Libro de registro diario</b>                 | ⑪ <b>Dispositivo de punción</b>               |
| ⑥ <b>2 baterías de AAA</b>                        | ⑫ <b>Manual de tiras reactivas de lactato</b> |
|   | ⑬ <b>Manual del dispositivo de punción</b>    |

Las tiras de prueba, solución de control, lancetas estériles y el dispositivo de punción deberán adquirirse por separado. Por favor, asegúrese de tener estos artículos antes de realizar una prueba.

### NOTA:

- Si no se encuentra presente algún elemento del kit o está abierto antes de la utilización, o para obtener tiras de prueba y soluciones de control, póngase en contacto con el lugar de compra o comuníquese con el servicio de atención al cliente para obtener asistencia.

## Apariencia y Funciones Principales del Medidor



### ① Ranura de prueba

Inserte la tira reactiva aquí para encender el medidor y empezar la prueba.

### ② Indicador de tira de prueba

### ③ Indicador de Bluetooth

Descargue resultados de las pruebas a través de una conexión Bluetooth.

### ④ Expulsión de la tira reactiva

Expulse la tira reactiva usada empujando este botón.

### ⑤ Pantalla de visualización

### ⑥ Botón ◀

### ⑦ Botón MAIN

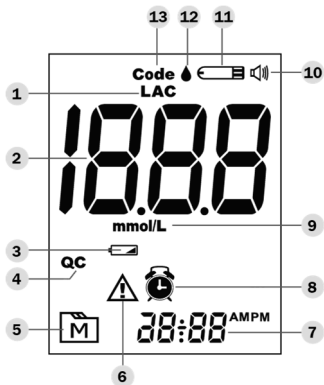
Ingrese la memoria del medidor.

### ⑧ Botón ▶

Se puede utilizar para silenciar una alarma de recordatorio.

### ⑨ Compartimiento de la batería

## Pantalla de Visualización



- |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| ① Medición del lactato       | ⑧ Símbolo de alarma         |
| ② Resultados de la prueba    | ⑨ Unidad de medición        |
| ③ Símbolo de batería agotada | ⑩ Símbolo de volumen        |
| ④ Modo de medición           | ⑪ Símbolo de tira reactiva  |
| ⑤ Símbolo de memoria         | ⑫ Símbolo de gota de sangre |
| ⑥ Mensaje de error           | ⑬ Código                    |
| ⑦ Fecha / Hora               |                             |

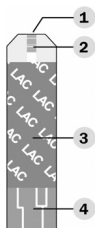
## Función de Voz

El medidor "habla" en voz alta con instrucciones paso a paso para guiarlo en el proceso de uso del medidor. La siguiente tabla le dice cuándo y qué "habla" el monitor.

Cuando habla el medidor?	¿Qué dice el medidor?
Cuando se enciende el medidor.	Favor de relajarse durante la medición.
Cuando la prueba se ha completado. (el resultado aparece en la pantalla)	El lactato es (número) milimoles por litro.
Después de insertar la tira reactiva	El código es (número). Favor de aplicar sangre a la tira.
Advertencia de medición	El lactato está fuera de rango, no se puede medir.

**AVISO:** Puede pulsar **MAIN** [PRINCIPAL] para omitir la voz cuando el medidor "habla".

## Tiras Reactivas



### 1. Canal Absorbente

Aplique una gota de sangre aquí. La sangre será absorbida automáticamente.

### 2. Ventanilla de Confirmación

Es donde usted confirma si ha puesto suficiente sangre en el Canal Absorbente de la tira.

### 3. Mango de la Tira Reactiva

Coja la tira por esta parte para introducirla en la ranura del medidor.

### 4. Barras de contacto

Inserte este extremo de la tira reactiva dentro de la ranura de prueba hasta que no entre más.

### ATENCIÓN:

**Los resultados pueden ser erróneos si la barra de contacto no está totalmente insertada en la ranura de prueba.**



La parte frontal de la tira reactiva debe ser colocada hacia arriba cuando es insertada.

### NOTA:

- El Sistema de Medición de Lactato **FORA Test N'GO Advance Voice** solo debe utilizarse con las Tiras de Medición de Lactato **FORA Test N'GO Advance Voice**. El uso de otras tiras reactivas con este sistema de control puede producir resultados inexactos.



## Configuración del Medidor

Antes de usar el medidor por primera vez o si desea cambiarle las baterías, debe verificar y actualizar estas configuraciones. Asegúrese de completar los pasos descritos a continuación y guardar los cambios.



### Entrando a la función de configuración

Comience con el medidor apagado (sin haber insertado la tira reactiva). Presione el botón ◀ y ▶ a la misma vez para entrar a la función de configuración.



### 1. Ajuste del Año

Con el año parpadeando, presione botón ◀/▶ hasta que el año correcto aparezca. Presione **MAIN**.

Con el mes parpadeando, presione botón ◀/▶ hasta que el mes correcto aparezca. Presione **MAIN**.

Con el día parpadeando, presione botón ◀/▶ hasta que el día correcto aparezca. Presione **MAIN**.



## 2. Ajuste de la hora

Con la hora parpadeando, presione botón ◀/▶ hasta que la hora correcta aparezca. Presione **MAIN**.

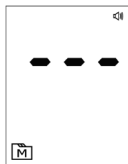
Con el minuto parpadeando, presione botón ◀/▶ hasta que el minuto correcto aparezca. Presione **MAIN**.



## 3. Borrado de resultados


Con los símbolos “dEL” y “**M**” parpadeando en la pantalla, presione botón ▶ y seleccione “no” para conservar los resultados en memoria, luego presione **MAIN** para saltarlos.


Si desea borrar toda la memoria, presione el botón ▶ para seleccionar “yes” y “**M**” Luego presione **MAIN** para borrar toda memoria.

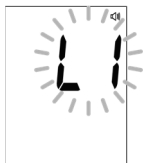


## 4. Seleccionando el Volumen de la Voz

Hay siete (7) opciones que usted puede escoger para el volumen de voz. Pulse Botón ◀/▶ hasta que aparezca el volumen de altavoz que desee. Para confirmar su selección, presione **MAIN**.

El volumen en 0 indica que la función de voz está apagada y “” no

aparecerá durante la prueba. El volumen de 1 a 7 indica el sonido de la voz, de (1) volumen bajo a (7) alto y “” aparecerá en pantalla mientras se realiza la prueba.




## 5. Seleccionando el lenguaje

Presione Botón ◀/▶ para seleccionar el L1/L2/L3. El lenguaje predeterminado es L1, que es inglés. L2 es para español, y L3 es para chino (mandarín). Para confirmar la selección presione **MAIN**.



## 6. Configuración de la alarma recordatoria

El dispositivo de medición posee 4 alarmas recordatorias. El dispositivo de medición mostrará “OFF”, “” y “AL1”. Si no desea configurar una alarma, presione ◀/▶ para omitir este paso.

O bien, presione el botón ◀/▶ para seleccionar “On” (Activado) y, a continuación, presione **MAIN**. Con la

hora parpadeando, presione el botón ◀/▶ para seleccionar la hora correcta. Presione **MAIN**. Con los minutos parpadeando, presione el Botón ◀/▶ para seleccionar los minutos correctos. Presione **MAIN** y diríjase al siguiente ajuste de alarma.

Si no desea configurar una alarma, pulse **MAIN** [PRINCIPAL] para omitir este paso. Si desea desactivar una alarma, seleccione el número de alarma pulsando **MAIN** [PRINCIPAL] en el modo de ajuste y, a continuación, pulse el botón ◀/▶ para cambiar el mensaje mostrado de "On [ACTIVAR]" a "OFF [DESACTIVAR]".

A la hora de la alarma preestablecida, el medidor emitirá un pitido y se encenderá automáticamente. Puede presionar el botón ▶ para silenciar la alarma e insertar una tira reactiva para comenzar la prueba. Si no presiona el botón ▶, el medidor emitirá un pitido durante 2 minutos y, luego, se apagará.

### **¡Felicitaciones! Ha terminado de programar su medidor**

#### **NOTA:**

- Estos ajustes pueden ser cambiados **SOLO** en modo de configuración o programación.
- Si el medidor está sin ser utilizado durante el modo de configuración por 3 minutos, el medidor se apagará automáticamente.


# MODALIDADES DE MEDICIÓN

## Un modo de medición para el análisis del lactato

El medidor le proporciona un modo para la medición del lactato: General.

MODE	USE WHEN
Generales	A cualquier hora del día sin tomar en cuenta cuándo fue su última comida



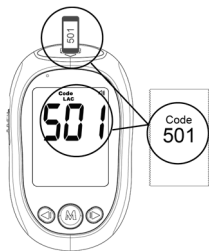
Comience con el medidor apagado. Inserte una tira reactiva de lactato para encender el medidor. La pantalla mostrará: “” y “**LAC**”.

# ANTES DE HACER LA PRUEBA

## Calibración del medidor

Debe calibrar el medidor cada vez que comience a utilizar una nueva caja de tiras reactivas de lactato, configurando el medidor con el código correcto. Los resultados de las pruebas pueden ser inexactos si el número de código que aparece en el monitor no coincide con el número impreso en el paquete individual de tiras.

## Cómo Codificar el Medidor



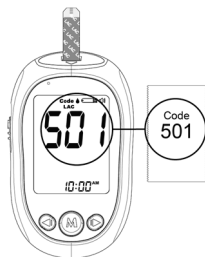
- 1.** Inserte la tira de codificación cuando el medidor está apagado. Esperar hasta que el número de código aparezca en la pantalla.

### AVISO:

- Asegúrese de que el número de código en pantalla, tira de código, y el envase de lámina individual son los mismos. La tira de codificación debe estar dentro de la fecha de caducidad; de lo contrario, aparecerá un mensaje de error.

- 2.** Retire la tira de códigos, la pantalla mostrará "OFF" [Apagado]. Esto le indica que el medidor ha terminado de codificar y está listo para realizar la medición.

## Comprobación del Número de Código



Antes de proceder, debe asegurarse de que el número de código que aparece en el medidor coincida con el número impreso en el envase de las tiras reactivas o en el paquete individual. Si coincide, se puede proceder con la prueba. Si los códigos no coinciden, por favor deje la prueba y póngase en contacto con la línea de Servicio al Cliente para obtener ayuda.

### AVISO:

- El número de código representado en esta imagen es solo para referencia y no necesariamente coincide con el código real para este dispositivo.

### ADVERTENCIA:

- Es importante asegurarse de que el código que aparece en la pantalla sea el mismo que el del envase de las tiras reactivas o del paquete individual antes de realizar la prueba. De lo contrario se obtendrán resultados erróneos.
- El número de código para la tira reactiva de lactato es de tres dígitos; asegúrese de que está utilizando las tiras reactivas correctas para la prueba.
- Si el código que se muestra no es el mismo que el código del envase de las tiras reactivas o del paquete de aluminio individual, y el número de código no puede actualizarse, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener ayuda.

## Probando con Solución de Control

Nuestras soluciones de control contienen una cantidad conocida de lactato que reacciona con las tiras reactivas y que se utilizan para garantizar que el medidor y las tiras reactivas funcionan correctamente.

Es posible que en el kit no se incluyan tiras reactivas, soluciones de control o lancetas estériles (compruebe el contenido de la caja del producto). Se pueden adquirir por separado. Asegúrese de que tiene todos los artículos antes de realizar una prueba de control.


### Haga una prueba con la solución de control:

- Al adquirir por primera vez su medidor
- Al menos una vez a la semana como prueba rutinaria para verificar el funcionamiento del medidor y de las tiras reactivas
- Al empezar un envase nuevo de tiras reactivas
- Si sospecha que el medidor o las tiras no están funcionando correctamente
- Los resultados de sus análisis de sangre no coinciden con cómo se siente, o si cree que los resultados no son exactos,
- Al practicar el proceso de la prueba, o
- Si ha dejado caer el medidor, o si piensa que ha sido dañado.

## Realizando Una Prueba Con la Solución de Control

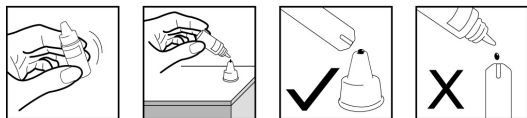


### 1. Inserte la tira reactiva para encender el medidor

Espere hasta que el medidor muestre el símbolo de sangre “”.



## 2. Aplique la solución de control



Agite bien la botellita de la solución de control. Retire la tapa de la botellita de solución de control. Coloque la tapa sobre una superficie plana. Apriete la botellita, deseche la primera gota, y limpie la punta del gotero para evitar contaminación. Apriete el frasco otra vez para sacar otra gota de solución de control y aplique esa gota a la cima de la tapa. Sostenga el medidor con la tira reactiva insertada y toque levemente el canal absorbente de la tira con la gota. Una vez que la ventanilla de confirmación esté llena, el medidor empezará el conteo regresivo.

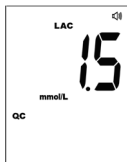
### NOTA:

- Para la prueba de la solución de control, su dispositivo etiquetará esta medida como prueba de control de calidad automáticamente.
- Para evitar contaminar la solución de control, no aplique directamente la solución de control sobre la tira.

## 3. Lea y compare los resultados

Después del conteo regresivo hasta 0, el resultado de la solución de control aparecerá en la pantalla. Compare este resultado con el rango impreso en el envase de las tiras reactivas; el resultado debe estar dentro del rango.

Con **“QC”** visualizado, el medidor almacenará el resultado de prueba en la memoria bajo modo de **“QC”**.



## Resultados fuera del rango

Si los resultados de las pruebas siguen estando fuera del rango impreso en el envase de las tiras reactivas o en el paquete individual, es posible que el medidor y las tiras no estén funcionando correctamente. NO realice el análisis de sangre y llame al servicio de atención al cliente para solicitar ayuda.

### NOTA:

- El rango de la solución de control impreso en el envase de las tiras reactivas o en el paquete individual de aluminio es para uso exclusivo de la solución de control. No es un rango recomendado para su nivel de lactato.
- Ver la sección de **MANTENIMIENTO** para obtener información importante sobre sus soluciones de control.

# HACIENDO UNA PRUEBA CON MUESTRA DE SANGRE

## ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de infección:

- Nunca comparta la lanceta o el dispositivo de punción.
- Siempre utilice una lanceta nueva y esterilizada. Las lancetas deben ser utilizadas SOLO una vez.
- Al utilizar las lancetas o el dispositivo de punción evite el uso de crema de manos, aceite, polvo o cualquier tipo de sustancia contaminante.
- Lave y séquese las manos a fondo después de manipular el medidor, la lanceta y las tiras de muestra para evitar infecciones. Para obtener más información, consulte el apartado **MANTENIMIENTO**.
- Si el medidor es usado por otra persona que ayude al usuario, será necesario descontaminar tanto el medidor como la lanceta antes de su uso por la segunda persona.

**Al compartir las lancetas se podría aumentar el riesgo de contraer enfermedades infecciosas. Las lancetas no deben ser usadas por más de una persona.**

## Preparar el Dispositivo de Punción para Pruebas de Sangre

Por favor, siga las instrucciones en el manual del dispositivo de punción para obtener una muestra de sangre.

## Preparando el Lugar de Punción

Estimular la perfusión sanguínea frotando el lugar de punción antes de la extracción de sangre influye significativamente en el valor de la prueba obtenido. La sangre procedente de un lugar que no ha sido frotado presenta una concentración de lactato mensurablemente

diferente de la sangre procedente del dedo. Cuando se frotó el lugar de punción antes de la extracción de sangre, la diferencia se redujo significativamente.

**Por favor siga las siguientes sugerencias antes de obtener la gota de sangre:**

- Lávese y séquese bien las manos antes de empezar.
- Seleccione el área de punción del dedo.
- Frote el sitio de punción al menos 20 segundos antes de la penetración.
- Limpie el lugar de punción con un algodón humedecido con 70% de alcohol y deje secar al aire.



► **Probando en la yema del dedo**

Sujete el dispositivo de punción firmemente sobre el costado de su dedo. Presione al botón de liberación. Usted escuchará un clic, indicando que la punción está completa.


**NOTA:**

- Escoja una área diferente cada vez que hace el examen. Repetir la punción en el mismo lugar puede causarle dolor o crearle callosidades.
- Es recomendable descartar la primera gota de sangre ya que por lo general contiene otras sustancias que podrían afectar el resultado.

## Cómo realizar la prueba de lactato



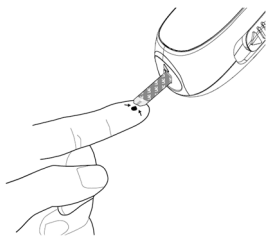
### 1. Inserte la tira reactiva para encender su medidor

Espere hasta que el medidor le muestre “LAC” y “”.



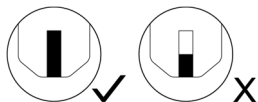
### 2. Obteniendo la muestra de sangre

Utilice el dispositivo de punción anteriormente preparado y haga la punción en el lugar deseado. Después de la penetración, descarte la primera gota de sangre con un algodón limpio. El tamaño de la gota debe ser de al menos 0,8 microlitros ( $\mu\text{L}$ ) para una prueba de lactato. Presione el lugar de punción gentilmente hasta obtener otra gota de sangre. Por favor, tenga cuidado de no esparcir la muestra de la sangre.



### 3. Aplicando la muestra

Sujete el medidor con la tira hacia abajo, de modo que el orificio absorbente de la tira reactiva toque la gota de sangre. La sangre llegará a la tira. Una vez que la ventana de confirmación está totalmente llena, el medidor comienza la cuenta regresiva.



No quite la tira de la gota de sangre hasta que el medidor emita un pitido.

**NOTA:**

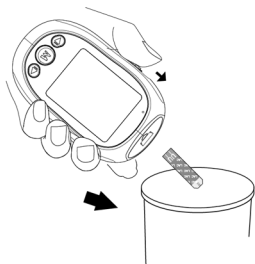
- No oprima la zona de punción contra la tira reactiva ni trate de aplicar una muestra de sangre que se haya esparcido.
- El medidor se apagará automáticamente si no aplica la muestra de sangre en 3 minutos. Si esto ocurriera, deberá de remover y reinsertar la tira reactiva y comenzar el procedimiento de nuevo.
- La sangre debe llenar la ventana de confirmación completamente antes de la cuenta regresiva del medidor. Si encuentra que la ventana no está llena, **NUNCA** trate de añadir más sangre a la tira reactiva. **Deseche la tira reactiva y haga la prueba otra vez con una tira nueva.**
- Si tiene problemas llenando la ventana de confirmación, contacte a su médico o al servicio al cliente de su localidad para recibir más ayuda.



**4. Lea el resultado**

El resultado aparecerá después de que la cuenta regresiva llegue a 0. Resultados se almacenan automáticamente en la memoria del medidor.

**5. Expulse la tira reactiva y deseche la lanceta**



Para expulsar la tira reactiva, coloque el medidor de forma que la tira esté de frente a un basurero y oprima el botón de expulsión. El medidor se apagará automáticamente después de haber expulsado la tira. Tenga siempre cuidado al extraer la lanceta. Extraiga la lanceta con cuidado. Coloque el disco en una superficie dura y empuje la punta expuesta hacia el disco de protección.

**Siempre siga las instrucciones del manual del dispositivo de punción al remover la lanceta.**

#### **ADVERTENCIA:**

- La lanceta y las tiras reactivas usadas son consideradas un desecho de riesgo biológico. Por favor, deseche de acuerdo a las recomendaciones de su médico.
- Lave y séquese las manos a fondo después de manipular el medidor, la lanceta y las tiras de muestra para evitar infecciones. Para obtener más información, consulte el apartado **MANTENIMIENTO**.

# MEMORIA DEL MEDIDOR

Su medidor almacena en la memoria los 1,000 resultados más recientes, junto con sus respectivas fechas y horas, para ingresar en la memoria de su medidor comience con el medidor apagado.

## Visualización de Los Resultados



### 1. Presione y libere botón MAIN

“M” aparecerá en la pantalla. La primera lectura que aparecerá en pantalla será el resultado de la última medición con su fecha y hora, así como el tipo de medición.

**2. Presione botón ◀/▶** para revisar los resultados guardados en el medidor. Presione y mantenga botón **MAIN** otra vez y el medidor se apagará.




# DESCARGANDO LOS RESULTADOS

## Transmisión de Datos a Través de Bluetooth

Usted puede transmitir los resultados de sus mediciones a una App en su dispositivo móvil a través de la señal de Bluetooth. Asegúrese de aparearse su medidor con su dispositivo móvil antes de intentar la transmisión. Favor de contactar a la línea de servicio al cliente o al lugar de compra para recibir asistencia.

### Emparejamiento de dispositivos móviles

1. Comience con el medidor apagado. Inserte una tira reactiva para encender el medidor. Espere a que la pantalla muestre “” y que el indicador de Bluetooth empiece a relampaguear. Remueva y tire la tira reactiva.

También puede activar la función de Bluetooth al entrar a la Memoria cuando la memoria no este vacía. Presione y suelte el botón **MAIN** para entrar a la Memoria y el indicador de Bluetooth comenzara a relampaguear.

2. En su aparato móvil, active la función Bluetooth y siga las instrucciones de su APP para integrar su dispositivo (ej. Buscar el medidor e integrarlo a la APP).
3. Ya que el apareo de su APP y medidor se haya completado, la función Bluetooth en su medidor comenzara a transmitir sus datos a la APP.

## Indicadores de Bluetooth

INDICADOR BLUETOOTH	ESTADO
Luz Azul Parpadeando	La función Bluetooth está activada y esperando la conexión.
Luz Azul solida	La conexión Bluetooth queda establecida.

### NOTA:

- Mientras el medidor está en modo de transmisión, no podrá realizar una prueba.
- Asegurar que su dispositivo cuente con Tecnología Bluetooth Smart y que la misma esté activada antes de transmitir datos y además que el medidor se encuentre dentro del alcance receptivo.
- Para ver los requerimientos del sistema operativo de la aplicación, favor de buscar bajo la descripción en la Apple App Store o Google Play Store.
- Un problema de compatibilidad entre su aparato móvil y el medidor podría ocurrir debido a la manera en que la funcionalidad Bluetooth es implementada por los varios fabricantes de aparatos móviles.

# MANTENIMIENTO

## Baterías

### Señal de batería agotada o baja



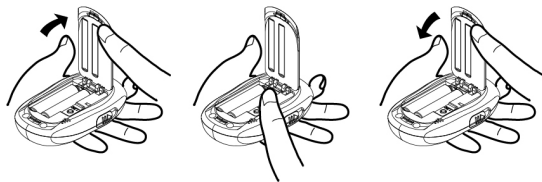
El medidor mostrará el mensaje siguiente para avisarle cuando se este agotando la batería.

**El símbolo “” aparecerá con E-b y error:**

batería no tiene suficiente poder para ejecutar la prueba. Tiene que cambiarla inmediatamente.

### Reemplazando la Batería

Asegúrese de que el medidor está apagado antes de sacar la batería.



1. Retire la tapa de la batería.
2. Remueva la batería vieja y replácela con dos baterías alcalina AAA 1,5V.
3. Preste atención a la polaridad de la batería y cierre la tapa. (Si la batería se ha insertado correctamente, escuchara un pitido).

## **NOTA:**

- Reemplazando las baterías no afecta los resultados guardados en la memoria.
- Como con todas las baterías pequeñas, éstas deben estar fuera del alcance de niños pequeños. En caso de que ser ingeridas, por favor busque ayuda médica lo más pronto posible.
- Las baterías podrían derramar químicos si el aparato no se usa por mucho tiempo. Remueva las baterías si usted no va a usar el aparato por un largo período de tiempo (por Ej. 3 meses o más).
- Deseche las baterías de acuerdo con las regulaciones ambientales de su localidad.
- Después de cambiar las baterías, el medidor entrará en el modo de ajuste.

## **Cuidado de Su Medidor**

Para evitar que el medidor y las tiras reactivas atraigan la suciedad, el polvo u otros contaminantes, lávese las manos a fondo con agua y jabón antes y después de su uso.

### **¿ Qué es la limpieza y qué es la desinfección?**

La limpieza y la desinfección son diferentes. La limpieza es el proceso de eliminación de la suciedad (por ejemplo, alimentos basura, grasa, polvo), la desinfección es el proceso de matar los gérmenes (por ejemplo, bacterias y virus).

### **¿ Cuando limpiar y desinfectar el medidor?**

Limpie el medidor cuando lo vea sucio. Usted debe desinfectar el medidor al menos una vez a la semana para prevenir la infección.

### **¿Cómo limpiar y desinfectar el medidor?**

Es necesario limpiar el medidor antes de su desinfección. Utilice un

pañó desinfectante para limpiar las superficies expuestas del medidor a fondo y retire la suciedad, sangre u otro líquido corporal visible con el paño. Utilice un segundo paño para desinfectar el medidor siguiendo el procedimiento de desinfección que se indica a continuación. **NO utilice solventes orgánicos para limpiar el medidor.**

Recomendamos el uso del producto indicado a continuación para limpiar y desinfectar el medidor. El producto ha demostrado que se puede usar con seguridad en el medidor **FORA Test N'GO Advance Voice.**

#### ► **Micro-Kill+™ (Micro-Kill Plus™) por Medline**

(EPA Reg. No. 59894-10-37549)

Para obtener paños desinfectantes y otra información, por favor póngase en contacto con Medline en 1-800-MEDLINE (1-800-633-5463) o visite [www.medline.com](http://www.medline.com).

### **Procedimientos de Desinfección**

- 1.** Limpie toda la superficie exterior de la pantalla y los botones del medidor realizando tres pasadas verticales y tres pasadas horizontales con una toallita desinfectante. Asegúrese de limpiar las zonas alrededor de las ranuras y aberturas, teniendo cuidado de que no quede ningún exceso de líquido en ellas.
- 2.** Desinfecte el medidor del mismo modo que la limpieza con otra toallita desinfectante.
- 3.** Mantenga la superficie del medidor mojada con la solución desinfectante durante un mínimo de 2 minutos para las toallitas Micro-Kill+™.



- 4.** Deseche las toallitas usadas. Deje que la superficie del medidor se seque completamente.
- 5.** Deseche las toallitas utilizadas y nunca las vuelva a usar. Lávese bien las manos con agua y jabón después de manipular el medidor, el dispositivo de punción y las tiras reactivas para evitar la contaminación.

Una limpieza y desinfección inadecuadas del sistema pueden provocar un funcionamiento incorrecto del medidor. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el servicio local de atención al cliente 1-888-307-8188 (6:30 am - 5:30 pm PST, Lunes a Viernes). Si necesita asistencia fuera de este horario, póngase en contacto con su profesional sanitario.

Este dispositivo ha sido validado para soportar hasta 10950 ciclos de limpieza y desinfección utilizando la toallita desinfectante recomendada. El número de ciclos probados se estima mediante 10 ciclo de limpieza y desinfección por metro por día durante 3 años, la vida útil esperada del medidor. El medidor debe sustituirse después del número validado de ciclos de limpieza y desinfección o del período de garantía, lo que ocurra primero.

Deje de usar el medidor si ve algún signo de deterioro. Por ejemplo:

- Mal funcionamiento del medidor

- La Pantalla LCD parezca rasgada o con niebla
- Que los botones no funcionen
- Que la carcasa exterior esté rajada
- Los datos no pueden ser transmitidos
- Rasguños o abrasiones en el medidor son más altos que aceptable
- El color o pintura/impresión es anormal

Póngase en contacto con el servicio local al cliente para solicitar un medidor de repuesto si observa algún signo de deterioro.

#### **NOTA:**

- **NO** limpie ni desinfecte el medidor mientras realiza análisis.
- Si el medidor es usado por otra persona, será necesario descontaminar tanto el medidor como la lanceta antes de su uso por la segunda persona.
- **NO** permita que la solución de limpieza y desinfección acceda a la ranura para tiras reactivas, al compartimiento de las pilas o al botón de expulsión de tiras.
- Si moja la ranura para tiras reactivas, límpiela con una toalla.
- Seque a fondo el medidor antes de su uso.
- No rocíe el medidor directamente con soluciones de limpieza, en especial las que contengan agua (agua jabonosa), pues de este modo la solución podría acceder a la carcasa interior y dañar los componentes o circuitos electrónicos.

#### **Almacenamiento del medidor**

- Condiciones de almacenamiento: -4°F a 140°F (-20°C a 60°C), 10% a 93% de humedad relativa (sin condensación)
- Siempre guarde o transporte el medidor en su estuche original.

- Evite que el medidor se caiga o que sufra impactos fuertes.
- Evite la luz solar directa y la alta humedad.

### **Desechado del medidor**

El medidor usado deberá tratarse como un elemento contaminado que podría causar un riesgo de infección durante la medición. El medidor deberá desecharse de acuerdo con las normas locales.

### **Cuidados de las Tiras Reactivas**

- Condiciones de almacenaje: De 35,6 °F a 86 °F (De 2 °C a 30 °C) y entre 10 % y 85 % de humedad relativa. NO congelar.
- Guarde el envase de las tiras reactivas en un lugar fresco y seco. Manténgalo alejado del calor y de la luz solar directa.
- Siempre manipule la tira reactiva con las manos limpias y secas.
- Nunca use tiras reactivas que estén expiradas ya que puede causar resultados inexactos.
- No doble, corte o altere la tira reactiva de ninguna manera.
- NO reutilice las tiras reactivas.

**Para mayor información, por favor refierase al inserto en el paquete de tiras reactivas.**

### **Limpieza y desinfección del dispositivo de punción**

Para los usuarios domésticos, el dispositivo de punción (lanceta) es reutilizable. Desinfecte su dispositivo de punción (lanceta) regularmente y siga los procedimientos del Manual del Dispositivo de Punción.



- NO introduzca el dispositivo en el lavavajillas ni utilice detergentes.

**El dispositivo de punción debe limpiarse después de cada uso.**

### Información Importante sobre la Solución de Control

- Use solamente la solución de control **FORA** con su medidor.
- Nunca use soluciones de control que fueron abiertas por más de 3 meses o que estén expiradas. Escriba la fecha en la que abrió el envase de la solución de control en la etiqueta del mismo y deséchela después de 3 meses.
- Es recomendable que la prueba para solución de control se lleve a cabo a temperatura ambiental de 68°F a 77°F (20°C a 25°C). Asegúrese de que su solución de control, su medidor y sus tiras reactivas estén dentro del rango especificado antes de realizar la prueba.
- Agite bien el envase antes de usarlo, descarte la primera gota de solución de control y limpie la punta del dispensador para asegurarse de que la muestra esté pura y pueda obtener resultados exactos.
- Las condiciones de almacenamiento deben estar entre temperaturas de 35,6°F a 86°F (2°C a 30°C). **NO** la congele.

# LOCALIZACION Y RESOLUCION DE PROBLEMAS EN EL SISTEMA

El siguiente es un resumen de mensajes de la pantalla. Si su medidor muestra un mensaje de error, por favor, siga las acciones para el mensaje de error como se describe en la tabla de abajo. Si el problema persiste, póngase en contacto con su agente local de servicio al cliente para obtener ayuda.

## Lectura de Resultados

MENSAJE	QUÉ SIGNIFICA
Lo	Aparece cuando el resultado de su prueba está por debajo del límite de medición inferior, que es menos de 0,3 mmol/L.
Hi	Aparece si el resultado del análisis de glucosa en sangre es superior al límite superior de medida, que es 22 mmol/L.

## Mensajes de Error


MENSAJE	QUÉ SIGNIFICA	ACCIÓN
<b>E-b</b>	Aparece cuando la batería no tiene suficiente energía para hacer otra prueba.	Reemplace la batería inmediatamente.
<b>E-2</b>	La tira de código está caducada.	Repita la prueba con una nueva lote de tira reactiva.
<b>E-U</b>	Aparece cuando se inserta una tira reactiva que está usada.	Haga la prueba con una nueva tira reactiva.
<b>E-E</b> <b>E-0</b> <b>E-A</b>	Problema con el medidor.	Repita la prueba con una nueva tira reactiva. Si el problema continua, por favor contacte con el servicio al cliente para la asistencia.
<b>E-F</b>	Remueva la tira despues de haber aplicado sangre al canal absorbente.	Haga la prueba nuevamente con una nueva tira reactiva.
<b>E-C</b>	Aparece cuando se inserta la tira de código incorrecta o Otros errores de codificación.	Asegúrese de insertar la tira de código correcta para el medidor.  Compruebe si los números de código de la tira reactiva y de la etiqueta del vial de tiras o del envase de papel aluminio individual coinciden.
<b>E-t</b>	Aparece cuando la temperatura ambiental es más baja que o está por encima del rango operacional del sistema.	El rango de operación del sistema es de 50°F a 104°F (10°C a 40°C), de 10 % a 85 %. Repita la prueba después de que el medidor y la tira reactiva estén en el rango de temperatura arriba indicado.

## Localización y Resolución de Problemas

1. Si el medidor no muestra ningún mensaje después de introducir una tira reactiva:

CAUSAS POSIBLES	ACCIÓN
Batería agotada.	Cambie la batería.
Tira reactiva colocada al revés o de modo incompleto.	Inserte la tira reactiva hacia arriba con las barras de contacto primero.
Medidor defectuoso.	Por favor contacte con servicio al cliente.

2. Si la prueba no comienza después de colocar la muestra:

CAUSAS POSIBLES	ACCIÓN
Tira reactiva defectuosa.	Repita la prueba con una nueva tira reactiva.
Muestra aplicada después del apagado automático (3 minutos después de la última acción del usuario).	Repita la prueba con una nueva tira reactiva. Aplique la muestra solamente cuando “  ” aparece en la pantalla.
Medidor defectuoso.	Por favor contacte con servicio al cliente.

3. Si el resultado de la solución de control está fuera de rango:

CAUSAS POSIBLES	ACCIÓN
Error en la realización de la prueba.	Lea las instrucciones cuidadosamente y repita nuevamente la prueba.
No agitó lo suficiente la solución de control.	Agite vigorosamente la solución de control y repita la prueba nuevamente.
Solución de control expirada o contaminada.	Verifique la fecha de expiración de la solución de control.
La solución de control está muy caliente o fría.	La solución de control, el medidor y las tiras reactivas debe estar a temperatura ambiental (68 °F a 77 °F / 20 °C a 25 °C), antes de realizar la prueba.
Tira reactiva defectuosa.	Repita la prueba con una nueva tira reactiva.
Malfuncionamiento del medidor.	Por favor contacte con servicio al cliente.

# INFORMACIÓN DETALLADA

## Valores Referenciales

Su medidor proporciona resultados equivalentes en plasma y se muestran en miligramos de lactato por decilitro de sangre ( mmol/L).

Rango deseado:

Lactato	0,3 - 2,4 mmol/L
---------	------------------

Fuente: Mary A. Williamson, L. Michael Snyder, 10.º ed, 2015. Wallach's interpretation of diagnostic test: pathways to arriving at a clinical diagnosis. Philadelphia: Wolters Kluwer.

**Por favor consulte con su médico para determinar cual es el rango que mejor se adapta a sus necesidades.**

# ESPECIFICACIONES

**Modelo no.:** FORA Test N'GO Advance Voice

**Dimensiones:** 90,5 (L) x 55,14 (W) x 20,9 (H) mm

**Peso:** 50,2 g (sin batería)

**Fuente de alimentación:** dos baterías alcalina AAA 1,5V

**Pantalla:** LCD

**Memoria:** 1,000 resultados de mediciones con su fecha y hora

**Salida externa:** Bluetooth

Auto detección al insertar electrodo

Auto reacción de tiempo en cuenta regresiva

Advertencia de temperatura

Auto apagado después de 3 minutos sin acción

**Condiciones de operación:**

50°F a 104°F (10°C a 40°C), 10% a 85% de humedad relativa (sin condensación)

**Condiciones de almacenamiento / Transporte del medidor:**

-4°F a 140°F (-20°C a 60°C), 10% a 93% de humedad relativa (sin condensación)

**Condiciones de almacenamiento / Transporte de la tira de prueba**

35,6°F a 86°F (2°C a 30°C), 10% a 85% de humedad relativa (sin

condensación)

**Unidad de medición:** mmol/L

**Rango de medición:** 0,3 ~ 22 mmol/L

**Volumen de la muestra:** 0,8  $\mu$ L

**Rango de hematocritos:** Del 10 % al 65 %

**Tiempo de reacción:** 5 segundos

**Altitud de funcionamiento:** Hasta 3500 m, para uso en interiores.

Este aparato ha sido probado para cumplir todos los requerimientos electrónicos y de seguridad de: IEC/EN 61010-1, IEC/EN 61010-2-101, EN 61326-1, IEC/EN 61326-2-6.

# COMUNICADO OFICIAL DE LA COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES (FCC, SIGLAS EN INGLÉS)

15.21

**Tenga presente que todo cambio o modificación que no se encuentre expresamente aprobado por la parte responsable puede causar la anulación de la autorización del usuario para utilizar el equipo.**

15.105(b)

**Comunicado oficial de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, siglas en inglés)**

Las pruebas a las que ha sido sometido este equipo comprobaron que cumple con las limitaciones establecidas para dispositivos digitales Clase B, conforme a lo estipulado en el apartado 15 de las Normas de la FCC. El propósito de estas limitaciones es brindar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en el hogar. Este producto genera, usa y puede irradiar energía de frecuencia radioeléctrica y, si no se le instala y emplea según las instrucciones pertinentes, puede provocar interferencias en las comunicaciones por radio. No obstante, no existe garantía alguna de que no vayan a producirse interferencias en alguna instalación en particular. Si el equipo produjera interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y volviendo a encender el producto, se recomienda que el usuario realice alguna de las siguientes operaciones para intentar corregir tal interferencia:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena de recepción.
- Aumente la distancia que separa el equipo del receptor.
- Conecte el producto a un tomacorriente que integre un circuito diferente de aquél donde está conectado el receptor.
- Solicite asistencia al vendedor o a un técnico de radio/TV.



**Este aparato cumple con el Apartado 15 del Reglamento de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:**

- 1) Este aparato no puede causar interferencias negativas, y
- 2) Este aparato tolera cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas interferencias que pudieran dar lugar a una operación no deseada.

**Declaración referente a la exposición a la radiación de la FCC:**

- 1) Este transmisor no se debe situar en el mismo lugar ni operar conjuntamente con ninguna antena o transmisor.
- 2) Cuando se utiliza con un accesorio que contenga metal, podría no garantizarse el cumplimiento de las directrices de exposición a RF de la FCC.

# FORA<sup>®</sup> ~~Test N'~~GO *Advance Voice*

For Self-Testing. Read instructions before use.  
*Para automonitoreo. Lea las instrucciones antes de utilizarse.*

**Distributed by Foracare, Inc. / Distribuido por Foracare, Inc.**

893 Patriot Drive Suite Drive, Moorpark, CA 93021 USA

**Products made in Taiwan / Productos hechos en Taiwán**

**Toll Free / Número de Teléfono Gratuito : 1-888-307-8188**

(6:30 am-5:30 pm PST, Monday to Friday / 6:30 am-5:30 pm PST, Lunes a Viernes)

For assistance outside of these hours, please contact your healthcare professional. /

*Para obtener asistencia fuera de estos horarios, póngase en contacto con un profesional de la salud.*

[www.foracare.com](http://www.foracare.com)

# FORA<sup>®</sup> Test N'GO *Advance Voice*

Lactate Test System

*Sistema de Prueba de Lactato*



**Owner's Manual**

***Manual del Propietario***

# Estimado usuario del Sistema

## FORA Test N'GO Advance Voice:

Gracias por adquirir el Sistema de Medición de Lactato **FORA Test N'GO Advance Voice**. Este manual le dará información importante que le ayudará a utilizar el sistema correctamente. Antes de usar este sistema, lea y siga las instrucciones del presente Manual del Propietario.

El sistema mide los niveles de lactato. Gracias a su tamaño compacto y a su fácil manejo, puede utilizar el Sistema de Medición de Lactato **FORA Test N'GO Advance Voice** para controlar fácilmente sus niveles de lactato en cualquier momento y lugar.

Si tiene preguntas sobre este producto, póngase en contacto con el sitio de compra o llame a nuestra línea de servicio al cliente 1-888-307-8188 (6:30 am - 5:30 pm PST, Lunes a Viernes). Para cualquier otra pregunta médica, consulte con su médico.

# IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

## LEÁSE ANTES DE SER USADO

- Solo para uso sin receta.
- El medidor y la lanceta son para uso en un solo paciente. ¡No los comparta con nadie, ni siquiera con sus familiares! ¡No usar en más de un paciente!
- Todas las piezas del kit se consideran biopeligrosas y pueden transmitir enfermedades contagiosas, incluso después de realizar los procedimientos de limpieza y desinfección.

Para obtener más información, visite

- “FDA Public Health Notification: Use of Fingertick Devices on More than One Person Poses Risk for Transmitting Bloodborne Pathogens: Initial Communication” (2010)  
[https://wayback.archive-it.org/7993/201701111013014/  
http://www.fda.gov/MedicalDevices/Safety/AlertsandNotices/ucm224025.htm](https://wayback.archive-it.org/7993/201701111013014/http://www.fda.gov/MedicalDevices/Safety/AlertsandNotices/ucm224025.htm)
  - “CDC Clinical Reminder: Use of Fingertick Devices on More than One Person Poses Risk for Transmitting Bloodborne Pathogens” (2010)  
<http://www.cdc.gov/injectionsafety/Fingertick-DevicesBGM.html>
- Utilice este sistema **SOLAMENTE** para el uso previsto.
  - **NO** utilice accesorios que no hayan sido suministrados por el fabricante.
  - **NO** utilice este aparato si sospecha que está trabajando erróneamente o ha sufrido algún daño.

- Bajo ninguna circunstancia, utilice el dispositivo en neonatos o niños.
- Este aparato **NO** está diseñado para curar ningún síntoma o enfermedad. Los datos de la medición son **SOLO** para referencia. Siempre consulte a su médico para una interpretación de los resultados.
- Antes de utilizar este dispositivo para analizar el lactato, lea detenidamente todas las instrucciones y practique la prueba. Lleve a cabo todos los procedimientos indicados, como se estipula en el manual para verificar el control de calidad.
- Mantenga el dispositivo y los equipos de pruebas alejados del alcance de los niños. Los objetos pequeños como la tapa de las baterías, baterías, tiras de prueba, lancetas y tapas, representan peligros de asfixia.
- Utilizando este instrumento en ambientes secos, especialmente si hay materiales sintéticos (como ropa sintética, alfombras, etc.) podría causar descargas estáticas y originar resultados erróneos.
- **NO** use este instrumento cerca de fuentes de radiación electromagnéticas, ya que podrían interferir en su operación.
- El mantenimiento correcto y la prueba periódica de la solución de control son aspectos esenciales para la longevidad del dispositivo. Si está preocupado sobre la precisión de la medición, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente local o lugar de compra para obtener ayuda.
- Este dispositivo **NO** está diseñado para su uso en la detección o el diagnóstico de trastornos genéticos familiares o adquiridos, incluidos errores innatos del metabolismo.

- Este dispositivo **NO** está diseñado para evaluar el riesgo de enfermedades cardiovasculares.
- Este dispositivo **NO** está diseñado para pruebas en cuasi-pacientes (punto de atención).
- Este dispositivo **NO** está diseñado para su uso en entornos de uso asistido o de atención médica, como hospitales, consultorios médicos o instalaciones de atención a largo plazo. El uso de este dispositivo en varios pacientes puede provocar la transmisión del virus de la inmunodeficiencia humana (VIH), el virus de la hepatitis C (VHC), el virus de la hepatitis B (VHB) u otros patógenos de transmisión sanguínea.

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO**

# **TABLA DE CONTENIDO**

<b>ANTES DE EMPEZAR</b>	<b>1</b>
Información Importante	1
Uso Previsto	2
Principios de la Prueba	2
Contenido del Sistema	3
Apariencia y Funciones Principales del Medidor	4
Pantalla de Visualización	5
Función de Voz	6
Tiras Reactivas	7
Configuración del Medidor	8
<b>MODALIDADES DE MEDICIÓN</b>	<b>12</b>
Un modo de medición para el análisis del lactato	12
<b>ANTES DE HACER LA PRUEBA</b>	<b>13</b>
Calibración del medidor	13
Cómo Codificar el Medidor	13
Comprobación del Número de Código	14
Probando con Solución de Control	15
Realizando Una Prueba Con la Solución de Control	15
<b>HACIENDO UNA PRUEBA CON MUESTRA DE SANGRE</b>	<b>18</b>
Preparar el Dispositivo de Punción para Pruebas de Sangre	18
Preparando el Lugar de Punción	18
Cómo realizar la prueba de lactato	20



<b>MEMORIA DEL MEDIDOR</b>	<b>23</b>
Visualización de Los Resultados	23
<b>DESCARGANDO LOS RESULTADOS</b>	<b>24</b>
Transmisión de Datos a Través de Bluetooth	24
<b>MANTENIMIENTO</b>	<b>26</b>
Baterías	26
Cuidado de Su Medidor	27
Procedimientos de Desinfección	28
Cuidados de las Tiras Reactivas	31
Limpieza y desinfección del dispositivo de punción	31
Información Importante sobre la Solución de Control	32
<b>LOCALIZACION Y RESOLUCION DE PROBLEMAS EN EL SISTEMA</b>	<b>33</b>
Lectura de Resultados	33
Mensajes de Error	34
Localización y Resolución de Problemas	35
<b>INFORMACIÓN DETALLADA</b>	<b>36</b>
Valores Referenciales	36
<b>ESPECIFICACIONES</b>	<b>37</b>
<b>COMUNICADO OFICIAL DE LA COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES (FCC, SIGLAS EN INGLÉS)</b>	<b>39</b>



# ANTES DE EMPEZAR

## Información Importante

- La excesiva pérdida de agua y la deshidratación severa puede causar lecturas por debajo de los valores reales. Si usted cree que está sufriendo de deshidratación severa, consulte con su médico inmediatamente.
- Si sus resultados de lactato son más bajos o más altos de lo habitual y no tiene ningún síntoma de enfermedad, repita primero la prueba. Si tiene síntomas o sigue obteniendo resultados más altos o más bajos de lo habitual, siga los consejos de tratamiento de su profesional sanitario.
- Para analizar su nivel de lactato, utilice únicamente muestras de sangre capilar entera fresca de las yemas de los dedos. El uso de otras sustancias dará lugar a resultados incorrectos.
- Si experimenta síntomas que no coinciden con los resultados de la prueba y ha seguido todas las instrucciones de este manual, póngase en contacto con su médico.
- No recomendamos usar este producto en individuos seriamente hipotensos o pacientes en estado de shock. Por favor consulte con su profesional médico antes de utilizar este aparato.

## Uso Previsto

El Sistema de Medición de Lactato **FORA Test N'GO Advance Voice** está diseñado para la medición cuantitativa del lactato en sangre capilar entera fresca a partir de las yemas de los dedos. El Sistema de Medición de Lactato **FORA Test N'GO Advance Voice** está destinado al autodiagnóstico fuera del cuerpo (uso diagnóstico *in vitro*) por parte de usuarios como ayuda para medir el nivel de lactato. El sistema no está diseñado para el diagnóstico o la detección de enfermedades, y no está diseñado para su uso en recién nacidos.

## Principios de la Prueba

Su sistema mide la cantidad de lactato en muestras frescas de sangre entera capilar de las yemas de los dedos. La prueba de lactato se basa en la medición de la corriente eléctrica generada por la reacción del lactato con el reactivo de la tira. El medidor mide la corriente, calcula el nivel de lactato y muestra el resultado. La fuerza de la corriente producida por la reacción depende de la cantidad de lactato en la muestra de sangre.

## Contenido del Sistema

El kit de Medición de Lactato **FORA Test N'GO Advance Voice** incluye:



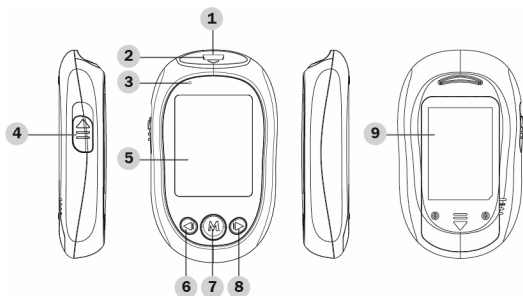
- |   |   |
|---|---|
| ① <b>Medidor</b>                                  | ⑦ <b>10 Medición del lactato</b>              |
| ② <b>Manual del propietario</b>                   | ⑧ <b>Solución de control</b>                  |
| ③ <b>Funda protectora</b>                         | ⑨ <b>Tira reactiva de lactato</b>             |
| ④ <b>Guía de referencia / Tarjeta de garantía</b> | ⑩ <b>10 lancetas</b>                          |
| ⑤ <b>Libro de registro diario</b>                 | ⑪ <b>Dispositivo de punción</b>               |
| ⑥ <b>2 baterías de AAA</b>                        | ⑫ <b>Manual de tiras reactivas de lactato</b> |
|   | ⑬ <b>Manual del dispositivo de punción</b>    |

Las tiras de prueba, solución de control, lancetas estériles y el dispositivo de punción deberán adquirirse por separado. Por favor, asegúrese de tener estos artículos antes de realizar una prueba.

### NOTA:

- Si no se encuentra presente algún elemento del kit o está abierto antes de la utilización, o para obtener tiras de prueba y soluciones de control, póngase en contacto con el lugar de compra o comuníquese con el servicio de atención al cliente para obtener asistencia.

## Apariencia y Funciones Principales del Medidor



### ① Ranura de prueba

Inserte la tira reactiva aquí para encender el medidor y empezar la prueba.

### ② Indicador de tira de prueba

### ③ Indicador de Bluetooth

Descargue resultados de las pruebas a través de una conexión Bluetooth.

### ④ Expulsión de la tira reactiva

Expulse la tira reactiva usada empujando este botón.

### ⑤ Pantalla de visualización

### ⑥ Botón ◀

### ⑦ Botón MAIN

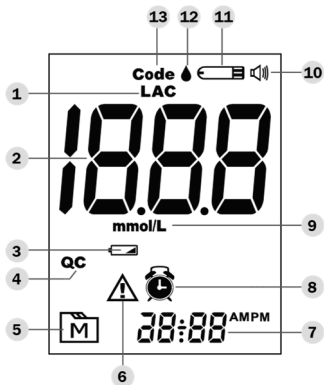
Ingrese la memoria del medidor.

### ⑧ Botón ▶

Se puede utilizar para silenciar una alarma de recordatorio.

### ⑨ Compartimiento de la batería

## Pantalla de Visualización



- |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| ① Medición del lactato       | ⑧ Símbolo de alarma         |
| ② Resultados de la prueba    | ⑨ Unidad de medición        |
| ③ Símbolo de batería agotada | ⑩ Símbolo de volumen        |
| ④ Modo de medición           | ⑪ Símbolo de tira reactiva  |
| ⑤ Símbolo de memoria         | ⑫ Símbolo de gota de sangre |
| ⑥ Mensaje de error           | ⑬ Código                    |
| ⑦ Fecha / Hora               |                             |

## Función de Voz

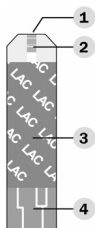
El medidor "habla" en voz alta con instrucciones paso a paso para guiarlo en el proceso de uso del medidor. La siguiente tabla le dice cuándo y qué "habla" el monitor.

Cuando habla el medidor?	¿Qué dice el medidor?
Cuando se enciende el medidor.	Favor de relajarse durante la medición.
Cuando la prueba se ha completado. (el resultado aparece en la pantalla)	El lactato es (número) milimoles por litro.
Después de insertar la tira reactiva	El código es (número). Favor de aplicar sangre a la tira.
Advertencia de medición	El lactato está fuera de rango, no se puede medir.

**AVISO:** Puede pulsar **MAIN** [PRINCIPAL] para omitir la voz cuando el medidor "habla".



## Tiras Reactivas



### 1. Canal Absorbente

Aplique una gota de sangre aquí. La sangre será absorbida automáticamente.

### 2. Ventanilla de Confirmación

Es donde usted confirma si ha puesto suficiente sangre en el Canal Absorbente de la tira.

### 3. Mango de la Tira Reactiva

Coja la tira por esta parte para introducirla en la ranura del medidor.

### 4. Barras de contacto

Inserte este extremo de la tira reactiva dentro de la ranura de prueba hasta que no entre más.

### ATENCIÓN:

**Los resultados pueden ser erróneos si la barra de contacto no está totalmente insertada en la ranura de prueba.**



La parte frontal de la tira reactiva debe ser colocada hacia arriba cuando es insertada.

### NOTA:

- El Sistema de Medición de Lactato **FORA Test N'GO Advance Voice** solo debe utilizarse con las Tiras de Medición de Lactato **FORA Test N'GO Advance Voice**. El uso de otras tiras reactivas con este sistema de control puede producir resultados inexactos.

## Configuración del Medidor

Antes de usar el medidor por primera vez o si desea cambiarle las baterías, debe verificar y actualizar estas configuraciones. Asegúrese de completar los pasos descritos a continuación y guardar los cambios.



### Entrando a la función de configuración

Comience con el medidor apagado (sin haber insertado la tira reactiva). Presione el botón ◀ y ▶ a la misma vez para entrar a la función de configuración.



### 1. Ajuste del Año

Con el año parpadeando, presione botón ◀/▶ hasta que el año correcto aparezca. Presione **MAIN**.

Con el mes parpadeando, presione botón ◀/▶ hasta que el mes correcto aparezca. Presione **MAIN**.

Con el día parpadeando, presione botón ◀/▶ hasta que el día correcto aparezca. Presione **MAIN**.



## 2. Ajuste de la hora

Con la hora parpadeando, presione botón ◀/▶ hasta que la hora correcta aparezca. Presione **MAIN**.

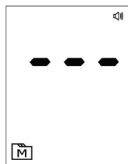
Con el minuto parpadeando, presione botón ◀/▶ hasta que el minuto correcto aparezca. Presione **MAIN**.



## 3. Borrado de resultados


Con los símbolos “dEL” y “**M**” parpadeando en la pantalla, presione botón ▶ y seleccione “no” para conservar los resultados en memoria, luego presione **MAIN** para saltarlos.


Si desea borrar toda la memoria, presione el botón ▶ para seleccionar “yes” y “**M**” Luego presione **MAIN** para borrar toda memoria.

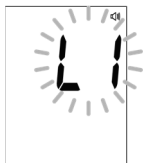


## 4. Seleccionando el Volumen de la Voz

Hay siete (7) opciones que usted puede escoger para el volumen de voz. Pulse Botón ◀/▶ hasta que aparezca el volumen de altavoz que desee. Para confirmar su selección, presione **MAIN**.

El volumen en 0 indica que la función de voz está apagada y “” no

aparecerá durante la prueba. El volumen de 1 a 7 indica el sonido de la voz, de (1) volumen bajo a (7) alto y “” aparecerá en pantalla mientras se realiza la prueba.




## 5. Seleccionando el lenguaje

Presione Botón ◀/▶ para seleccionar el L1/L2/L3. El lenguaje predeterminado es L1, que es inglés. L2 es para español, y L3 es para chino (mandarín). Para confirmar la selección presione **MAIN**.



## 6. Configuración de la alarma recordatoria

El dispositivo de medición posee 4 alarmas recordatorias. El dispositivo de medición mostrará “OFF”, “” y “AL1”. Si no desea configurar una alarma, presione ◀/▶ para omitir este paso.

O bien, presione el botón ◀/▶ para seleccionar “On” (Activado) y, a continuación, presione **MAIN**. Con la

hora parpadeando, presione el botón ◀/▶ para seleccionar la hora correcta. Presione **MAIN**. Con los minutos parpadeando, presione el Botón ◀/▶ para seleccionar los minutos correctos. Presione **MAIN** y diríjase al siguiente ajuste de alarma.

Si no desea configurar una alarma, pulse **MAIN** [PRINCIPAL] para omitir este paso. Si desea desactivar una alarma, seleccione el número de alarma pulsando **MAIN** [PRINCIPAL] en el modo de ajuste y, a continuación, pulse el botón ◀/▶ para cambiar el mensaje mostrado de "On [ACTIVAR]" a "OFF [DESACTIVAR]".

A la hora de la alarma preestablecida, el medidor emitirá un pitido y se encenderá automáticamente. Puede presionar el botón ▶ para silenciar la alarma e insertar una tira reactiva para comenzar la prueba. Si no presiona el botón ▶, el medidor emitirá un pitido durante 2 minutos y, luego, se apagará.

### **¡Felicitaciones! Ha terminado de programar su medidor**

#### **NOTA:**

- Estos ajustes pueden ser cambiados **SOLO** en modo de configuración o programación.
- Si el medidor está sin ser utilizado durante el modo de configuración por 3 minutos, el medidor se apagará automáticamente.


# MODALIDADES DE MEDICIÓN

## Un modo de medición para el análisis del lactato

El medidor le proporciona un modo para la medición del lactato: General.

MODE	USE WHEN
Generales	A cualquier hora del día sin tomar en cuenta cuándo fue su última comida



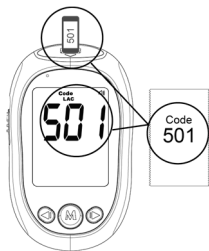
Comience con el medidor apagado. Inserte una tira reactiva de lactato para encender el medidor. La pantalla mostrará: “” y “**LAC**”.

# ANTES DE HACER LA PRUEBA

## Calibración del medidor

Debe calibrar el medidor cada vez que comience a utilizar una nueva caja de tiras reactivas de lactato, configurando el medidor con el código correcto. Los resultados de las pruebas pueden ser inexactos si el número de código que aparece en el monitor no coincide con el número impreso en el paquete individual de tiras.

## Cómo Codificar el Medidor



- 1.** Inserte la tira de codificación cuando el medidor está apagado. Esperar hasta que el número de código aparezca en la pantalla.

### AVISO:

- Asegúrese de que el número de código en pantalla, tira de código, y el envase de lámina individual son los mismos. La tira de codificación debe estar dentro de la fecha de caducidad; de lo contrario, aparecerá un mensaje de error.

- 2.** Retire la tira de códigos, la pantalla mostrará "OFF" [Apagado]. Esto le indica que el medidor ha terminado de codificar y está listo para realizar la medición.

## Comprobación del Número de Código



Antes de proceder, debe asegurarse de que el número de código que aparece en el medidor coincida con el número impreso en el envase de las tiras reactivas o en el paquete individual. Si coincide, se puede proceder con la prueba. Si los códigos no coinciden, por favor deje la prueba y póngase en contacto con la línea de Servicio al Cliente para obtener ayuda.

### AVISO:

- El número de código representado en esta imagen es solo para referencia y no necesariamente coincide con el código real para este dispositivo.

### ADVERTENCIA:

- Es importante asegurarse de que el código que aparece en la pantalla sea el mismo que el del envase de las tiras reactivas o del paquete individual antes de realizar la prueba. De lo contrario se obtendrán resultados erróneos.
- El número de código para la tira reactiva de lactato es de tres dígitos; asegúrese de que está utilizando las tiras reactivas correctas para la prueba.
- Si el código que se muestra no es el mismo que el código del envase de las tiras reactivas o del paquete de aluminio individual, y el número de código no puede actualizarse, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener ayuda.



## Probando con Solución de Control

Nuestras soluciones de control contienen una cantidad conocida de lactato que reacciona con las tiras reactivas y que se utilizan para garantizar que el medidor y las tiras reactivas funcionan correctamente.

Es posible que en el kit no se incluyan tiras reactivas, soluciones de control o lancetas estériles (compruebe el contenido de la caja del producto). Se pueden adquirir por separado. Asegúrese de que tiene todos los artículos antes de realizar una prueba de control.


### Haga una prueba con la solución de control:

- Al adquirir por primera vez su medidor
- Al menos una vez a la semana como prueba rutinaria para verificar el funcionamiento del medidor y de las tiras reactivas
- Al empezar un envase nuevo de tiras reactivas
- Si sospecha que el medidor o las tiras no están funcionando correctamente
- Los resultados de sus análisis de sangre no coinciden con cómo se siente, o si cree que los resultados no son exactos,
- Al practicar el proceso de la prueba, o
- Si ha dejado caer el medidor, o si piensa que ha sido dañado.

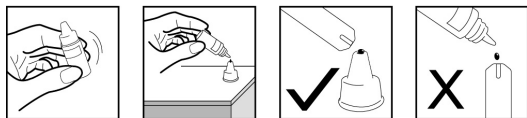
## Realizando Una Prueba Con la Solución de Control



### 1. Inserte la tira reactiva para encender el medidor

Espere hasta que el medidor muestre el símbolo de sangre “” .

## 2. Aplique la solución de control



Agite bien la botellita de la solución de control. Retire la tapa de la botellita de solución de control. Coloque la tapa sobre una superficie plana. Apriete la botellita, deseche la primera gota, y limpie la punta del gotero para evitar contaminación. Apriete el frasco otra vez para sacar otra gota de solución de control y aplique esa gota a la cima de la tapa. Sostenga el medidor con la tira reactiva insertada y toque levemente el canal absorbente de la tira con la gota. Una vez que la ventanilla de confirmación esté llena, el medidor empezará el conteo regresivo.

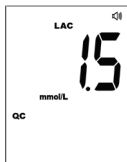
### NOTA:

- Para la prueba de la solución de control, su dispositivo etiquetará esta medida como prueba de control de calidad automáticamente.
- Para evitar contaminar la solución de control, no aplique directamente la solución de control sobre la tira.

## 3. Lea y compare los resultados

Después del conteo regresivo hasta 0, el resultado de la solución de control aparecerá en la pantalla. Compare este resultado con el rango impreso en el envase de las tiras reactivas; el resultado debe estar dentro del rango.

Con **“QC”** visualizado, el medidor almacenará el resultado de prueba en la memoria bajo modo de **“QC”**.



## Resultados fuera del rango

Si los resultados de las pruebas siguen estando fuera del rango impreso en el envase de las tiras reactivas o en el paquete individual, es posible que el medidor y las tiras no estén funcionando correctamente. NO realice el análisis de sangre y llame al servicio de atención al cliente para solicitar ayuda.

### NOTA:

- El rango de la solución de control impreso en el envase de las tiras reactivas o en el paquete individual de aluminio es para uso exclusivo de la solución de control. No es un rango recomendado para su nivel de lactato.
- Ver la sección de **MANTENIMIENTO** para obtener información importante sobre sus soluciones de control.

# HACIENDO UNA PRUEBA CON MUESTRA DE SANGRE

## ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de infección:

- Nunca comparta la lanceta o el dispositivo de punción.
- Siempre utilice una lanceta nueva y esterilizada. Las lancetas deben ser utilizadas SOLO una vez.
- Al utilizar las lancetas o el dispositivo de punción evite el uso de crema de manos, aceite, polvo o cualquier tipo de sustancia contaminante.
- Lave y séquese las manos a fondo después de manipular el medidor, la lanceta y las tiras de muestra para evitar infecciones. Para obtener más información, consulte el apartado **MANTENIMIENTO**.
- Si el medidor es usado por otra persona que ayude al usuario, será necesario descontaminar tanto el medidor como la lanceta antes de su uso por la segunda persona.

**Al compartir las lancetas se podría aumentar el riesgo de contraer enfermedades infecciosas. Las lancetas no deben ser usadas por más de una persona.**

## Preparar el Dispositivo de Punción para Pruebas de Sangre

Por favor, siga las instrucciones en el manual del dispositivo de punción para obtener una muestra de sangre.

## Preparando el Lugar de Punción

Estimular la perfusión sanguínea frotando el lugar de punción antes de la extracción de sangre influye significativamente en el valor de la prueba obtenido. La sangre procedente de un lugar que no ha sido frotado presenta una concentración de lactato mensurablemente

diferente de la sangre procedente del dedo. Cuando se frotó el lugar de punción antes de la extracción de sangre, la diferencia se redujo significativamente.

**Por favor siga las siguientes sugerencias antes de obtener la gota de sangre:**

- Lávese y séquese bien las manos antes de empezar.
- Seleccione el área de punción del dedo.
- Frote el sitio de punción al menos 20 segundos antes de la penetración.
- Limpie el lugar de punción con un algodón humedecido con 70% de alcohol y deje secar al aire.



► **Probando en la yema del dedo**

Sujete el dispositivo de punción firmemente sobre el costado de su dedo. Presione al botón de liberación. Usted escuchará un clic, indicando que la punción está completa.


**NOTA:**

- Escoja una área diferente cada vez que hace el examen. Repetir la punción en el mismo lugar puede causarle dolor o crearle callosidades.
- Es recomendable descartar la primera gota de sangre ya que por lo general contiene otras sustancias que podrían afectar el resultado.

## Cómo realizar la prueba de lactato



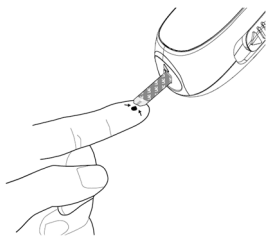
### 1. Inserte la tira reactiva para encender su medidor

Espere hasta que el medidor le muestre “LAC” y “”.



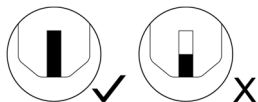
### 2. Obteniendo la muestra de sangre

Utilice el dispositivo de punción anteriormente preparado y haga la punción en el lugar deseado. Después de la penetración, descarte la primera gota de sangre con un algodón limpio. El tamaño de la gota debe ser de al menos 0,8 microlitros ( $\mu\text{L}$ ) para una prueba de lactato. Presione el lugar de punción gentilmente hasta obtener otra gota de sangre. Por favor, tenga cuidado de no esparcir la muestra de la sangre.



### 3. Aplicando la muestra

Sujete el medidor con la tira hacia abajo, de modo que el orificio absorbente de la tira reactiva toque la gota de sangre. La sangre llegará a la tira. Una vez que la ventana de confirmación está totalmente llena, el medidor comienza la cuenta regresiva.



No quite la tira de la gota de sangre hasta que el medidor emita un pitido.

**NOTA:**

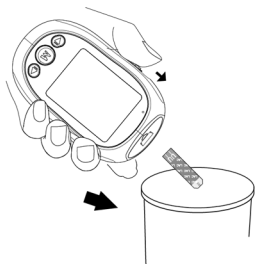
- No oprima la zona de punción contra la tira reactiva ni trate de aplicar una muestra de sangre que se haya esparcido.
- El medidor se apagará automáticamente si no aplica la muestra de sangre en 3 minutos. Si esto ocurriera, deberá de remover y reinsertar la tira reactiva y comenzar el procedimiento de nuevo.
- La sangre debe llenar la ventana de confirmación completamente antes de la cuenta regresiva del medidor. Si encuentra que la ventana no está llena, **NUNCA** trate de añadir más sangre a la tira reactiva. **Deseche la tira reactiva y haga la prueba otra vez con una tira nueva.**
- Si tiene problemas llenando la ventana de confirmación, contacte a su médico o al servicio al cliente de su localidad para recibir más ayuda.



**4. Lea el resultado**

El resultado aparecerá después de que la cuenta regresiva llegue a 0. Resultados se almacenan automáticamente en la memoria del medidor.

**5. Expulse la tira reactiva y deseche la lanceta**



Para expulsar la tira reactiva, coloque el medidor de forma que la tira esté de frente a un basurero y oprima el botón de expulsión. El medidor se apagará automáticamente después de haber expulsado la tira. Tenga siempre cuidado al extraer la lanceta. Extraiga la lanceta con cuidado. Coloque el disco en una superficie dura y empuje la punta expuesta hacia el disco de protección.

**Siempre siga las instrucciones del manual del dispositivo de punción al remover la lanceta.**

#### **ADVERTENCIA:**

- La lanceta y las tiras reactivas usadas son consideradas un desecho de riesgo biológico. Por favor, deseche de acuerdo a las recomendaciones de su médico.
- Lave y séquese las manos a fondo después de manipular el medidor, la lanceta y las tiras de muestra para evitar infecciones. Para obtener más información, consulte el apartado **MANTENIMIENTO**.



# MEMORIA DEL MEDIDOR

Su medidor almacena en la memoria los 1,000 resultados más recientes, junto con sus respectivas fechas y horas, para ingresar en la memoria de su medidor comience con el medidor apagado.

## Visualización de Los Resultados



### 1. Presione y libere botón **MAIN**

“M” aparecerá en la pantalla. La primera lectura que aparecerá en pantalla será el resultado de la última medición con su fecha y hora, así como el tipo de medición.


**2. Presione botón ◀/▶** para revisar los resultados guardados en el medidor. Presione y mantenga botón **MAIN** otra vez y el medidor se apagará.

# DESCARGANDO LOS RESULTADOS

## Transmisión de Datos a Través de Bluetooth

Usted puede transmitir los resultados de sus mediciones a una App en su dispositivo móvil a través de la señal de Bluetooth. Asegúrese de aparearse su medidor con su dispositivo móvil antes de intentar la transmisión. Favor de contactar a la línea de servicio al cliente o al lugar de compra para recibir asistencia.

### Emparejamiento de dispositivos móviles

1. Comience con el medidor apagado. Inserte una tira reactiva para encender el medidor. Espere a que la pantalla muestre “” y que el indicador de Bluetooth empiece a relampaguear. Remueva y tire la tira reactiva.

También puede activar la función de Bluetooth al entrar a la Memoria cuando la memoria no este vacía. Presione y suelte el botón **MAIN** para entrar a la Memoria y el indicador de Bluetooth comenzara a relampaguear.

2. En su aparato móvil, active la función Bluetooth y siga las instrucciones de su APP para integrar su dispositivo (ej. Buscar el medidor e integrarlo a la APP).
3. Ya que el apareo de su APP y medidor se haya completado, la función Bluetooth en su medidor comenzara a transmitir sus datos a la APP.

## Indicadores de Bluetooth

INDICADOR BLUETOOTH	ESTADO
Luz Azul Parpadeando	La función Bluetooth está activada y esperando la conexión.
Luz Azul solida	La conexión Bluetooth queda establecida.

### NOTA:

- Mientras el medidor está en modo de transmisión, no podrá realizar una prueba.
- Asegurar que su dispositivo cuente con Tecnología Bluetooth Smart y que la misma esté activada antes de transmitir datos y además que el medidor se encuentre dentro del alcance receptivo.
- Para ver los requerimientos del sistema operativo de la aplicación, favor de buscar bajo la descripción en la Apple App Store o Google Play Store.
- Un problema de compatibilidad entre su aparato móvil y el medidor podría ocurrir debido a la manera en que la funcionalidad Bluetooth es implementada por los varios fabricantes de aparatos móviles.

# MANTENIMIENTO

## Baterías

### Señal de batería agotada o baja



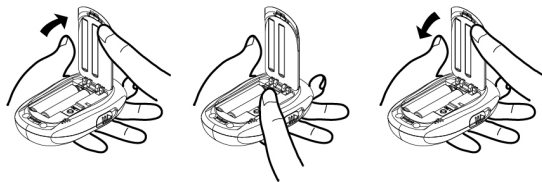
El medidor mostrará el mensaje siguiente para avisarle cuando se este agotando la batería.

**El símbolo “” aparecerá con E-b y error:**

batería no tiene suficiente poder para ejecutar la prueba. Tiene que cambiarla inmediatamente.

### Reemplazando la Batería

Asegúrese de que el medidor está apagado antes de sacar la batería.



1. Retire la tapa de la batería.
2. Remueva la batería vieja y replácela con dos baterías alcalina AAA 1,5V.
3. Preste atención a la polaridad de la batería y cierre la tapa. (Si la batería se ha insertado correctamente, escuchara un pitido).

## **NOTA:**

- Reemplazando las baterías no afecta los resultados guardados en la memoria.
- Como con todas las baterías pequeñas, éstas deben estar fuera del alcance de niños pequeños. En caso de que ser ingeridas, por favor busque ayuda médica lo más pronto posible.
- Las baterías podrían derramar químicos si el aparato no se usa por mucho tiempo. Remueva las baterías si usted no va a usar el aparato por un largo período de tiempo (por Ej. 3 meses o más).
- Deseche las baterías de acuerdo con las regulaciones ambientales de su localidad.
- Después de cambiar las baterías, el medidor entrará en el modo de ajuste.

## **Cuidado de Su Medidor**

Para evitar que el medidor y las tiras reactivas atraigan la suciedad, el polvo u otros contaminantes, lávese las manos a fondo con agua y jabón antes y después de su uso.

### **¿ Qué es la limpieza y qué es la desinfección?**

La limpieza y la desinfección son diferentes. La limpieza es el proceso de eliminación de la suciedad (por ejemplo, alimentos basura, grasa, polvo), la desinfección es el proceso de matar los gérmenes (por ejemplo, bacterias y virus).

### **¿ Cuando limpiar y desinfectar el medidor?**

Limpie el medidor cuando lo vea sucio. Usted debe desinfectar el medidor al menos una vez a la semana para prevenir la infección.

### **¿Cómo limpiar y desinfectar el medidor?**

Es necesario limpiar el medidor antes de su desinfección. Utilice un

pañó desinfectante para limpiar las superficies expuestas del medidor a fondo y retire la suciedad, sangre u otro líquido corporal visible con el paño. Utilice un segundo paño para desinfectar el medidor siguiendo el procedimiento de desinfección que se indica a continuación. **NO utilice solventes orgánicos para limpiar el medidor.**

Recomendamos el uso del producto indicado a continuación para limpiar y desinfectar el medidor. El producto ha demostrado que se puede usar con seguridad en el medidor **FORA Test N'GO Advance Voice.**

#### ► **Micro-Kill+™ (Micro-Kill Plus™) por Medline**

(EPA Reg. No. 59894-10-37549)

Para obtener paños desinfectantes y otra información, por favor póngase en contacto con Medline en 1-800-MEDLINE (1-800-633-5463) o visite [www.medline.com](http://www.medline.com).

### **Procedimientos de Desinfección**

- 1.** Limpie toda la superficie exterior de la pantalla y los botones del medidor realizando tres pasadas verticales y tres pasadas horizontales con una toallita desinfectante. Asegúrese de limpiar las zonas alrededor de las ranuras y aberturas, teniendo cuidado de que no quede ningún exceso de líquido en ellas.
- 2.** Desinfecte el medidor del mismo modo que la limpieza con otra toallita desinfectante.
- 3.** Mantenga la superficie del medidor mojada con la solución desinfectante durante un mínimo de 2 minutos para las toallitas Micro-Kill+™.



- 4.** Deseche las toallitas usadas. Deje que la superficie del medidor se seque completamente.
- 5.** Deseche las toallitas utilizadas y nunca las vuelva a usar. Lávese bien las manos con agua y jabón después de manipular el medidor, el dispositivo de punción y las tiras reactivas para evitar la contaminación.

Una limpieza y desinfección inadecuadas del sistema pueden provocar un funcionamiento incorrecto del medidor. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el servicio local de atención al cliente 1-888-307-8188 (6:30 am - 5:30 pm PST, Lunes a Viernes). Si necesita asistencia fuera de este horario, póngase en contacto con su profesional sanitario.

Este dispositivo ha sido validado para soportar hasta 10950 ciclos de limpieza y desinfección utilizando la toallita desinfectante recomendada. El número de ciclos probados se estima mediante 10 ciclo de limpieza y desinfección por metro por día durante 3 años, la vida útil esperada del medidor. El medidor debe sustituirse después del número validado de ciclos de limpieza y desinfección o del período de garantía, lo que ocurra primero.

Deje de usar el medidor si ve algún signo de deterioro. Por ejemplo:

- Mal funcionamiento del medidor

- La Pantalla LCD parezca rasgada o con niebla
- Que los botones no funcionen
- Que la carcasa exterior esté rajada
- Los datos no pueden ser transmitidos
- Rasguños o abrasiones en el medidor son más altos que aceptable
- El color o pintura/impresión es anormal

Póngase en contacto con el servicio local al cliente para solicitar un medidor de repuesto si observa algún signo de deterioro.

#### **NOTA:**

- **NO** limpie ni desinfecte el medidor mientras realiza análisis.
- Si el medidor es usado por otra persona, será necesario descontaminar tanto el medidor como la lanceta antes de su uso por la segunda persona.
- **NO** permita que la solución de limpieza y desinfección acceda a la ranura para tiras reactivas, al compartimiento de las pilas o al botón de expulsión de tiras.
- Si moja la ranura para tiras reactivas, límpiela con una toalla.
- Seque a fondo el medidor antes de su uso.
- No rocíe el medidor directamente con soluciones de limpieza, en especial las que contengan agua (agua jabonosa), pues de este modo la solución podría acceder a la carcasa interior y dañar los componentes o circuitos electrónicos.

#### **Almacenamiento del medidor**

- Condiciones de almacenamiento: -4°F a 140°F (-20°C a 60°C), 10% a 93% de humedad relativa (sin condensación)
- Siempre guarde o transporte el medidor en su estuche original.



- Evite que el medidor se caiga o que sufra impactos fuertes.
- Evite la luz solar directa y la alta humedad.

### **Desechado del medidor**

El medidor usado deberá tratarse como un elemento contaminado que podría causar un riesgo de infección durante la medición. El medidor deberá desecharse de acuerdo con las normas locales.

### **Cuidados de las Tiras Reactivas**

- Condiciones de almacenaje: De 35,6 °F a 86 °F (De 2 °C a 30 °C) y entre 10 % y 85 % de humedad relativa. NO congelar.
- Guarde el envase de las tiras reactivas en un lugar fresco y seco. Manténgalo alejado del calor y de la luz solar directa.
- Siempre manipule la tira reactiva con las manos limpias y secas.
- Nunca use tiras reactivas que estén expiradas ya que puede causar resultados inexactos.
- No doble, corte o altere la tira reactiva de ninguna manera.
- NO reutilice las tiras reactivas.

**Para mayor información, por favor refierase al inserto en el paquete de tiras reactivas.**

### **Limpieza y desinfección del dispositivo de punción**

Para los usuarios domésticos, el dispositivo de punción (lanceta) es reutilizable. Desinfecte su dispositivo de punción (lanceta) regularmente y siga los procedimientos del Manual del Dispositivo de Punción.

- NO introduzca el dispositivo en el lavavajillas ni utilice detergentes.

**El dispositivo de punción debe limpiarse después de cada uso.**

### Información Importante sobre la Solución de Control

- Use solamente la solución de control **FORA** con su medidor.
- Nunca use soluciones de control que fueron abiertas por más de 3 meses o que estén expiradas. Escriba la fecha en la que abrió el envase de la solución de control en la etiqueta del mismo y deséchela después de 3 meses.
- Es recomendable que la prueba para solución de control se lleve a cabo a temperatura ambiental de 68°F a 77°F (20°C a 25°C). Asegúrese de que su solución de control, su medidor y sus tiras reactivas estén dentro del rango especificado antes de realizar la prueba.
- Agite bien el envase antes de usarlo, descarte la primera gota de solución de control y limpie la punta del dispensador para asegurarse de que la muestra esté pura y pueda obtener resultados exactos.
- Las condiciones de almacenamiento deben estar entre temperaturas de 35,6°F a 86°F (2°C a 30°C). **NO** la congele.

# LOCALIZACION Y RESOLUCION DE PROBLEMAS EN EL SISTEMA

El siguiente es un resumen de mensajes de la pantalla. Si su medidor muestra un mensaje de error, por favor, siga las acciones para el mensaje de error como se describe en la tabla de abajo. Si el problema persiste, póngase en contacto con su agente local de servicio al cliente para obtener ayuda.

## Lectura de Resultados

MENSAJE	QUÉ SIGNIFICA
Lo	Aparece cuando el resultado de su prueba está por debajo del límite de medición inferior, que es menos de 0,3 mmol/L.
Hi	Aparece si el resultado del análisis de glucosa en sangre es superior al límite superior de medida, que es 22 mmol/L.

## Mensajes de Error


MENSAJE	QUÉ SIGNIFICA	ACCIÓN
<b>E-b</b>	Aparece cuando la batería no tiene suficiente energía para hacer otra prueba.	Reemplace la batería inmediatamente.
<b>E-2</b>	La tira de código está caducada.	Repita la prueba con una nueva lote de tira reactiva.
<b>E-U</b>	Aparece cuando se inserta una tira reactiva que está usada.	Haga la prueba con una nueva tira reactiva.
<b>E-E</b> <b>E-0</b> <b>E-A</b>	Problema con el medidor.	Repita la prueba con una nueva tira reactiva. Si el problema continua, por favor contacte con el servicio al cliente para la asistencia.
<b>E-F</b>	Remueva la tira despues de haber aplicado sangre al canal absorbente.	Haga la prueba nuevamente con una nueva tira reactiva.
<b>E-C</b>	Aparece cuando se inserta la tira de código incorrecta o Otros errores de codificación.	Asegúrese de insertar la tira de código correcta para el medidor.  Compruebe si los números de código de la tira reactiva y de la etiqueta del vial de tiras o del envase de papel aluminio individual coinciden.
<b>E-t</b>	Aparece cuando la temperatura ambiental es más baja que o está por encima del rango operacional del sistema.	El rango de operación del sistema es de 50°F a 104°F (10°C a 40°C), de 10 % a 85 %. Repita la prueba después de que el medidor y la tira reactiva estén en el rango de temperatura arriba indicado.

## Localización y Resolución de Problemas

1. Si el medidor no muestra ningún mensaje después de introducir una tira reactiva:

CAUSAS POSIBLES	ACCIÓN
Batería agotada.	Cambie la batería.
Tira reactiva colocada al revés o de modo incompleto.	Inserte la tira reactiva hacia arriba con las barras de contacto primero.
Medidor defectuoso.	Por favor contacte con servicio al cliente.

2. Si la prueba no comienza después de colocar la muestra:

CAUSAS POSIBLES	ACCIÓN
Tira reactiva defectuosa.	Repita la prueba con una nueva tira reactiva.
Muestra aplicada después del apagado automático (3 minutos después de la última acción del usuario).	Repita la prueba con una nueva tira reactiva. Aplique la muestra solamente cuando “  ” aparece en la pantalla.
Medidor defectuoso.	Por favor contacte con servicio al cliente.

3. Si el resultado de la solución de control está fuera de rango:

CAUSAS POSIBLES	ACCIÓN
Error en la realización de la prueba.	Lea las instrucciones cuidadosamente y repita nuevamente la prueba.
No agitó lo suficiente la solución de control.	Agite vigorosamente la solución de control y repita la prueba nuevamente.
Solución de control expirada o contaminada.	Verifique la fecha de expiración de la solución de control.
La solución de control está muy caliente o fría.	La solución de control, el medidor y las tiras reactivas debe estar a temperatura ambiental (68 °F a 77 °F / 20 °C a 25 °C), antes de realizar la prueba.
Tira reactiva defectuosa.	Repita la prueba con una nueva tira reactiva.
Malfuncionamiento del medidor.	Por favor contacte con servicio al cliente.

# INFORMACIÓN DETALLADA

## Valores Referenciales

Su medidor proporciona resultados equivalentes en plasma y se muestran en miligramos de lactato por decilitro de sangre ( mmol/L).

Rango deseado:

Lactato	0,3 - 2,4 mmol/L
---------	------------------

Fuente: Mary A. Williamson, L. Michael Snyder, 10.º ed, 2015. Wallach's interpretation of diagnostic test: pathways to arriving at a clinical diagnosis. Philadelphia: Wolters Kluwer.

**Por favor consulte con su médico para determinar cual es el rango que mejor se adapta a sus necesidades.**

# ESPECIFICACIONES

**Modelo no.:** FORA Test N'GO Advance Voice

**Dimensiones:** 90,5 (L) x 55,14 (W) x 20,9 (H) mm

**Peso:** 50,2 g (sin batería)

**Fuente de alimentación:** dos baterías alcalina AAA 1,5V

**Pantalla:** LCD

**Memoria:** 1,000 resultados de mediciones con su fecha y hora

**Salida externa:** Bluetooth

Auto detección al insertar electrodo

Auto reacción de tiempo en cuenta regresiva

Advertencia de temperatura

Auto apagado después de 3 minutos sin acción

**Condiciones de operación:**

50°F a 104°F (10°C a 40°C), 10% a 85% de humedad relativa (sin condensación)

**Condiciones de almacenamiento / Transporte del medidor:**

-4°F a 140°F (-20°C a 60°C), 10% a 93% de humedad relativa (sin condensación)

**Condiciones de almacenamiento / Transporte de la tira de prueba**

35,6°F a 86°F (2°C a 30°C), 10% a 85% de humedad relativa (sin

condensación)

**Unidad de medición:** mmol/L

**Rango de medición:** 0,3 ~ 22 mmol/L

**Volumen de la muestra:** 0,8  $\mu$ L

**Rango de hematocritos:** Del 10 % al 65 %

**Tiempo de reacción:** 5 segundos

**Altitud de funcionamiento:** Hasta 3500 m, para uso en interiores.

Este aparato ha sido probado para cumplir todos los requerimientos electrónicos y de seguridad de: IEC/EN 61010-1, IEC/EN 61010-2-101, EN 61326-1, IEC/EN 61326-2-6.



# COMUNICADO OFICIAL DE LA COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES (FCC, SIGLAS EN INGLÉS)

15.21

**Tenga presente que todo cambio o modificación que no se encuentre expresamente aprobado por la parte responsable puede causar la anulación de la autorización del usuario para utilizar el equipo.**

15.105(b)

**Comunicado oficial de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, siglas en inglés)**

Las pruebas a las que ha sido sometido este equipo comprobaron que cumple con las limitaciones establecidas para dispositivos digitales Clase B, conforme a lo estipulado en el apartado 15 de las Normas de la FCC. El propósito de estas limitaciones es brindar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en el hogar. Este producto genera, usa y puede irradiar energía de frecuencia radioeléctrica y, si no se le instala y emplea según las instrucciones pertinentes, puede provocar interferencias en las comunicaciones por radio. No obstante, no existe garantía alguna de que no vayan a producirse interferencias en alguna instalación en particular. Si el equipo produjera interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y volviendo a encender el producto, se recomienda que el usuario realice alguna de las siguientes operaciones para intentar corregir tal interferencia:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena de recepción.
- Aumente la distancia que separa el equipo del receptor.
- Conecte el producto a un tomacorriente que integre un circuito diferente de aquél donde está conectado el receptor.
- Solicite asistencia al vendedor o a un técnico de radio/TV.

**Este aparato cumple con el Apartado 15 del Reglamento de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:**

- 1) Este aparato no puede causar interferencias negativas, y
- 2) Este aparato tolera cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas interferencias que pudieran dar lugar a una operación no deseada.

**Declaración referente a la exposición a la radiación de la FCC:**

- 1) Este transmisor no se debe situar en el mismo lugar ni operar conjuntamente con ninguna antena o transmisor.
- 2) Cuando se utiliza con un accesorio que contenga metal, podría no garantizarse el cumplimiento de las directrices de exposición a RF de la FCC.

# FORA<sup>®</sup> Test N' GO Advance Voice

For Self-Testing. Read instructions before use.  
*Para automonitoreo. Lea las instrucciones antes de utilizarse.*

**Distributed by Foracare, Inc. / Distribuido por Foracare, Inc.**

893 Patriot Drive Suite Drive, Moorpark, CA 93021 USA

**Products made in Taiwan / Productos hechos en Taiwán**

**Toll Free / Número de Teléfono Gratuito : 1-888-307-8188**

(6:30 am-5:30 pm PST, Monday to Friday / 6:30 am-5:30 pm PST, Lunes a Viernes)

For assistance outside of these hours, please contact your healthcare professional. /

*Para obtener asistencia fuera de estos horarios, póngase en contacto con un profesional de la salud.*

[www.foracare.com](http://www.foracare.com)